Diahuebs 18 Januari 2007

AWE Mainta
e corant di Toko

Gobierno a ordena pa pone paro na construccion di MarAzul

Pa violacion y no ta atene na regla di DOW

PG.3

Exitoso final di CHA



PG. 32



Abogado di Holloway ta bisa cu fiscal Janssen kier a keda Aruba

PG. 2

Corte a dicta cu Trias y Lopez no ta haya daño y perhuicio y mester paga placa bek

PG. 2

Prijs: 1,25 florin Adres Margrietstraat 3, Oranjestad Aruba Tel: 583-1400 Fax: 5831444 e-mail: noticia@awemainta.com

Abogado di Holloway ta bisa cu fiscal Janssen kier a keda Aruba

Pero PG no a prolonga su contract

Durante e programa di Greta van Susteren na Fox Channel por a mira abogado di mayornan di Natalee Holloway, John Q. Kelly ta duna e presentadora controversial aki un update di e caso di Natalee Holloway.

Den esaki e ta duna atencion special na e baymento di fiscal Karin Janssen, kende lo a notifike cu el lo ta regresando Hulanda despues di a traha 3 aña na Aruba.

Segun Kelly, el a biaha pa Aruba despues cu el a haya yamada di fiscal Karin Janssen caminda cu el a informe cu su contract a finaliza, y cu el lo ta bayendo Hulanda back. Mirando esaki tanto Janssen como Kelly a considera cu lo ta bon pa nan conbersa un poco.

Riba e pregunta di van Susteren si Karin Janssen tabata kier bandona e trabao, Kelly a contesta cu Janssen tabatin un contract di 3 aña cual por a wordo extende pa 2 aña mas cu aprobacion di Procurador General Teresa Fernandes-Pedra. Tambe John Kelly a bisa cu Janssen lo a haci e peticion aki riba papel, ya cu e tabatin gana di keda Aruba, pero el a wordo bisa cu su termino a caba y e ora e mester a regresa Hulanda.

Manera ta conoci di Greta van Susteren, inmediatamente el a bula na puntra si Janssen a wordo retira, cual Kelly a bisa claramente cu esey no ta e caso, sino masa bien cu su contract no a wordo renova, motibo pa cual Janssen tabata tristo.

Riba e caso mes John Kelly a expresa di ta satisfecho cu ainda ta trahando riba e caso di Natalee, cu e ta gusta trata cu Karin, kende a bin ta honesto. Ademas el a menciona cu tin un tema di 10 recherche cu ta trahando na Amsterdam ya caba pa algun luna riba e caso di Holloway.

Kelly a defende e trabao cu a bin ta wordo haci den e caso di desaparicion di e hoben mericano, cu nan ta trahando. “Mi tabata critico den pasado pa loke ta e investigacion. Mi tabata critico pa cu polis den pasado. Pero e respuestanan ta ey bao. E unico posibel investigacion y solucion di esaki ta na Aruba, y bo sa, tur cos cu ta yuda avanza e causa akinan mi lo haci y por lo menos mi tin un liña di comunicacion aya bao y mi no kier daña esey”. John Kelly a duna di conoce.

Na final abogado di Holloway-Twitty a expresa cu keto bai e tres sospechosonan inicial, esta e rumannan Kalpoe y Joran van der Sloot, ta sigui ta e sospechosonan.

Gobierno di Aruba ta contento pasobra, Corte a dicta cu Trias y Lopez no ta haya daño y perhuicio y mester paga placa bek

Gobierno di Aruba no tin nodo di paga ningun cen na e desaroyadornan di e proyecto Trias Resorts N.V. y Justo S. Lopez. Despues di a procede durante 16 aña largo contra Gobierno di Aruba, Corte Comun di Husticia diamars ultimo den apelacion a rechasa completamente e demandanan di Trias y Lopez. Esaki ta para den e comunicado di prensa ricibi for di Oficina di PR di Gobierno.

Den e comunicado ta wordo bisa cu Trias y Lopez a procede pa añanan contra Gobierno Arubano pa haya un suma na daño di perhuicio debi na e hecho cu e proyecto Laguna Dorada di Justo Lopez situa na Spaans Lagoen no a continua. Trias y Lopez a exigi mas cu 30 miyon dollar, pero awor no ta haya nada. Corte di Comun tabata di acuerdo cu e ponencia di e abogadonan Rob Blaauw y Milly Schwengle (HBN Law) kendenan a actua pa gobierno, cu e envolvimento di e constelacion Italiano (cu garantia di gobierno) na e proyecto ta nifica cu e chens pa cu e exito di e proyecto lo ta minimo pa duna un suma na daño di perhuicio.

Desde 1991 Trias y Lopez na diferente ocasion tabata tin exito den casonan sumario pa demanda un voorschot riba e daño di perhuicio cu nan tabata pidi.

Ultimamente dia 18 di februari 2004 Corte di Promer Instancia a fiha cu Gobierno di Aruba – teniendo cuenta cu e voorschotnan anterior – mester paga un suma di US$ 6.006.000,00 na Trias y Lopez.

Corte den Promer Instancia dia 27 di april 2005 a dicta sentencia den e procedura di estado di daño cu Trias y Lopez a entama contra Gobierno di Aruba. Corte den Promer Instancia a sentencia Gobierno di Aruba pa paga un suma di US $ 10.000.000,00 - kitando e voorschotnan cu a wordo paga caba - na Trias y Lopez. E procedura di estado di daño ta resultado di un demanda cu na 1994 a wordo institui door di e partidonan aki contra Gobierno di Aruba. Den e procedura di estado di daño ta bay pa fiha e daño cu Trias y Lopez lo a sufri como consecuencia di un actuacion inhusto di Gobierno di Aruba.

E sentencia aki a wordo anula door di Corte Comun di Husticia riba dia 16 di januari 2007.

Corte Comun di Husticia a determina cu Gobierno di Aruba no mester paga ningun suma na Trias y Lopez. Esaki ta nifica cu e fondonan publico cu a ser paga door di Gobierno di Aruba - a base di e diferente sentencianan den casonan sumario - mester wordo paga back door di Trias y Lopez.

Ademas ta bin aserca cu Trias y Lopez a ser sentencia door di Corte Comun pa paga na Gobierno di Aruba un suma di Af. 413.960,00 na gastonan di e proceso, di cual Af. 177.275,00 na gastonan di e expertonan nombra den e procedura.

Indice di prijs pa consumo a subi cu 0.08% na december, pero Riba henter aña 2006 indice di prijs a subi cu 2.5%

Den e periodo di 30 di november 2006 te cu 31 di december 2006, e indice di prijs pa consumo a subi cu 0.08%. Den e diferente sectornan a registra e siguiente cambionan di prijs.

Alimentacion a subi cu 0.53%; bebida y sigaria a subi cu 0.94%; paña y sapato a subi cu 1.11%, vivienda, e unico cu a baha cu 1.04%; mobilario a subi cu 0.38%; asistencia sanitario no a aumenta; transporte y comunicación a subi cu 0.29%; recreacion a subi cu 0.03%, restrante articulo y servicio a subi cu 0.20%. Tur esaki pa un total di 0.08%.

Di acuerdo cu CBS, den e sector di alimentacion, e categoria sucu, productonan deriva di sucu & chuculati a conoce un reduccion di 0.97%. E aumento di mas halto ta den e categoria di azeta vegetal (1.84%), sigui pa cuminda prepara (1.55%), batata, berdura y fruta (1.46%).

Productonan lactoso (0.92%), y productonan di grano y cereal (0.74%). E resto di e categorianan den sector di alimentacion a conoce un aumento di 0.18%.

Den sector di bebida y sigaria, e categoria di bebida a subi cu 1.01%.

E aumento di mas grandi den 9 sector ta ser observa den sector di paña y sapato (1.11%) cual principalmente ta wordo ocasiona dor di aumento den categoria di sapato (1.91%).

Di otro banda, e bahada di mas grandi ta ser observa den sector di vivienda (-1.04%). Causa mas grandi tras di e caida aki t’e bahada di e prijsnan den sub-categorianan; consumo di energia, consumo di awa, bahada cu 2.50% y 2.72% respectivamente.

Transporte y comunicación a conoce un aumento di 0.29%. E aumento aki a wordo causa principalmente dor di aumento den prijs di productonan di petroleo. Esaki a pone cu e sub-categoria gasolin a subi cu 1.3%.

E sectornan di mobilario, restante di articulo y servicio, y recreacion a conoce un aumento di 0.38%, 0.20% y 00.03% respectivamente.

E sub-categorianan cu mas a influencia e cifra indice di december debi di nan peso halto den calculacion di CPI ta electricidad y consumo di awa. E efecto negativo total riba e CPI ta di 0.21%.

For di 1 di januari 2006 te cu december 2006, e indice di prijs pa consumo a subi cu 2.5%.

Gobierno a ordena pa pone paro na construccion di MarAzul

Pa violacion y no ta atene na regla di DOW

Informacion cu a yega nos mesa di redaccion ta bisa, cu e siman aki, Ministerio di Infrastructura a duna orden na ehecutivonan di DOW, pa informa e desaroyadornan di e proyecto MarAzul, cu no tin tempo pa caba, pa para nan trabou. Esaki pasobra e desaroyadornan no ta cumpliendo cu loke nan mes a priminti, pero tambe cu nan ta viola tur clase di regla.

Informacion cu AWEMainta a bin haya ta, cu ya caba ta bai pa como 6 aña, for di tempo cu Gabinete Oduber III a asumi responsabilidad, tabata Prome Minister Nel Oduber a pone e prome piedra, cu e speranza cu nan lo sa di caba e proyecto aki den e tempo cu nan mes a stipula.



Según tempo ta cai pasando, e desaroyadornan a bin ta cambia mapa y tin biaha sin aprobacion di DOW, cu tin como consecuencia e.o. cu hasta nan lo a apodera di tereno di Gobierno, unda e caminda cu ta pasa ei banda, a bira mas smal, dificultando e trafico mucho mas ainda.

A pone but pa nan paga, pero MarAzul no a cumpli cu pago di esaki, y asina tin un cantidad di otro desaroyo, cu awor Gobierno a bisa cu ta basta. A ordena paro di e construccion y lo bai exigi p'e grupo di di MarAzul bin mesa y cumpli cu nan obligacionnan y pone un fecha di terminacion di e proyecto.

No por sigui asina, pero di otro banda e desaroyadornan di MarAzul a pone nan abogado na altura, y por bai spera caso den Corte proximamente, ya cu nan no ta di acuerdo cu loke cu Ministerio di Infrastructura ta haciendo cu nan.

Relaciona cu e maneho di no ta paga overtime a pone cu

No tin polis suficiente riba caya

Ultimo dianan, tin masha reclamo, cu hende ta yama pa asistencia policial y no por haya esaki manera desea. Polis por acudi, si ta trata di casonan di urgencia, y pa otro cosnan chiquito, nan no ta ni bai.

E problema aki, según fuentenan for di propio seno policial ta debi cu Gobierno a laga sa cu no tin placa pa paga overtime, y como tal tur esnan cu tin overtime traha, awe ta pidi pa haya nan timeback, y esaki nan ta tuma, y como tal keda sin traha, contra pago.

Esaki ta funesto pa un cuerpo manera esun di polis, cu ta haci, manera algun fuente policial mes a duna di conoce, cu tin biaha cu den nachtdienst, ta 2 polis so tin riba warda, loke sigur no ta nada bon. Y no ta ningun garantia, cu e pueblo aki por drumi tranquil, pasobra no tin polis eifo.

Asina p.e. ta drenta reclamo riba un grupo di hoben, cu ta sinta bou di palo na Dakota, cu ta pinta grafiti riba caminda publico y riba varios muraya, pero ora di yama polis, nan no ta bai. Fuera di esei, según denuncianan recibi, e mesun hobennan aki ta core cu auto den forma iresponsabel, trece peliger pa tur hende den e becindario. Tin informacion extraoficial tambe cu bou di e mesun hobennan aki, tin un di nan cu a caba di sali for di KIA, pero awe ta cana arma cu arma di candela. Pa kende, ningun hende no sa.

Otro comentario recibi ta, cu awe por mira cu e maneho di Ministere Rudy Croes t'asina funesto, unda cu "laman a seca, cu ta berguenza pa cara di Dios", pasobra si tin placa pa tin un helicopter den laira, mientras cu no tin placa pa paga polis.

Opinion

REMETIDO

Ken mester a presidi reunion di Staten

Dia 21 di december.

Mi a warda te ora cabeznan a fria pa mi duna mi opinion encuanto e presidencia di Staten durante e reunion di 21 di December. Di e forma aki cada persona por lesa e articulo aki bon y componde con e reglamento di ordo di Staten articulo 7 ta duna e presidente (y vice presidente) e posibilidad di participa na discusionnan durante reunion di Staten y nada mas. Pa casualidad un persona cu tabata minister tambe a duna un splicacion encuanto e topico aki den e dianan aki. Despues di lesa su splicacion mi no por a saca ningun conclusion cu ta su enterpretacion e'la duna cual a resulta di ta hopi partidista. Mi tin di gradici e persona aki pa a duna hopi informacion valioso encuanto reglamento di ordo di Staten. Ta lastima si cu e'la troce esaki den tur forma pa purba saca probecho politico di esaki. Reglamento di Staten ta bisa den articulo 7: "Indien de voorzitter het woord wilt voeren anders dan ter uitvoering van zijn taak als in het vorige artikel beschreven, verlaat hij de voorzittersstoel. Hij neemt die niet weer in zolang het onderwerp aan de orde is ". E articulo aki so ta suficiente caba pa indica cu e Presidente di Staten cu a tuma parti na e discusion di un di e puntonan di agenda mester bolbe riba su stoel despues cu e punto (onderwerp) aki keda trata den Parlamento. Esaki e ariculo aki ta bisa claramente. Un reunion por consisti di mas cu un punto di agenda, cual tabata e caso dia 21 di december tambe. Pues e presidente y e vice presidente a dicidi di tuma parti na e discusion durante punto 2. Esaki no ta encera cu nan no por ta presidente pa henter e reunion mas sino solamente pa e punto 2. No ta importa ta kende a actua (treedt op) como presidente temporalmente durante punto 2, despues cu e punto aki a termina e persona aki mester pasa e reunion bek pa e presidente (of vice presidente) legal di Parlamento. E articulo aki ta netamente pa duna e Presidente (y vice Presidente) oportunidad pa por participa na un discusion di un punto di agenda si nan ta desea asaki. E articulo aki nunca tabata intensiona pa kita poder di President (y vice Presidente) pa dune na otro. Despues di e onderwerp ey e President ta tuma e reunion bek y ta sigui cu otro puntanan di agenda. Articulo 7 no ta duna e persona cu ta actua (treedt op) como presidente poder pa e por schors henter e reunion. E ta actua como presidente pa dirigi e reunion durante punto 2 di e reunion so. Ta e Presidente eligi legalmente pa Parlamento so por schors un reunion. Ningun momento ningun persona por bira presidente di Staten durante un reunion esaki ta worde eligi cada aña na september. Pues con un persona por bira presidente di Staten a base di articulo 7 di reglamento di ordo di Staten?

Mas claro no canta un gayo !! Cu e splicacion aki riba ta mas cu claro cu e reunion di dia 21 di december tabata totalmente legal.

Masha danki pa e espacio.

Comentario

Parti 2.

Cada dia mas confusion pa pueblo riba asunto di BBO ta acumulativo "SI of NO"

Emesun historia ta tuma lugar awe, cu Tele Aruba un canal estatal di Gobierno, ta presta su mes pa 4 dia sigui, trece un comentario di e conferencia di prensa di mr. Mike Eman, den cual nan a tuma solamente e parti cu a sali bisa cu mester kita 1500 hende for di trabou den Gobierno (de Overheid) te hasta cu Tele Aruba ta purba informa e pueblo cu ta Gobiernacion anterior di Gabinete Eman 3 kier a bin cu un aumento di 12% di belasting riba pueblo anto cu a sali den Plan Aruba cu gobernacion lo bin cu un belasting indirecto di 12% porciento. Mi ta kere esun cu a tuma tempo sin mira e programanan di accion di tur partido politico, sin tuma e parti partidista, lo componde cu esaki ta menos berdad pa loke ta ensera Plan Aruba. Ainda comosifuera poco, pa despues bai tog lesa un pida durante TeleNoticia, pa mustra pueblo cu si ta berdad nan kier a bin cu 12% segun Plan Aruba. Lugar tabata trata e famoso Raport Timmer, cu nan tabata lesa den dje, keriendo cu ainda e pueblo ta tapa. Anto aki mi tin cu bisa ta duelmi cu TeleAruba tambe ta presta su mes tambe pa eherce e parti di "politiek verziekt" cu nos ta biba cune, pasobra bo no por mire otro manera. Anto aki ta bai e palabranan di un famoso politico, den su inbestidura como mandatario awe den felis memoria mr. Edgar Joaquin Vos, d.f.m, cu a bisa textualmente na un ocacion cu Gobierno (de Overheid) su conseheronan por scirbi of bin cu cuanto raportnan cu nan kier, pero semper y cuando ta keda n'e Gobernacion (de Regering) y su mandatarionan pa ehecuta esakinan of laga esaki solamente na raport of terkennisneming. Esaki nan ta politiconan cu a gana e conhuntura di ta un bon politico, pasobra nan ta mira bienestar di pueblo. Un otro ehempel clave tabata tempo cu e parti Legislativo (Staten) cu a hisa tur salario di Ministro y Parlamentarionan den Gabinete Eman 3. Anto MinPres, e tempo ei no a ehecuta e aumento aki, y a tene te cu nan a retira fo'i gobernacion nan 2001. Y el a wordo ehecuta despues p'e gobernacion di turno cu a hisa tur salario di e empleado publico di mas halto esta schaal 16 cu 25% y Parlamentarionan na 25% y Ministronan na 25% pa despues baha Parlamentario cu 10% y Ministronan cu 12.5%. Si nos tuma bon nota di e ahustacionnan cu lo bini lo mester aparece den un di e dianan aki e tabel di rebaho di impuesto di ganashi y Loonbelasting, e grupo tarief 1 entrada fiscal 20.000 florin pa aña lo haya un rebaho di 724 florin pa aña y esnan di 100.000 florin pa aña lo haya un rebaho di 3428 florin pa aña. Y grupo tarief 2 entrada fiscal di 20.000 florin pa aña lo haya 886 florin pa aña y esun di 100.000 florin pa aña lo haya un rebaho di 4840 florin pa aña segun e tabel entrada fiscal y nos lo bai ripara bon ta hustamente e Ministro y Parlamentarionan y e personahenan cu tin un salario barbaro y of e doñonan di empresa t'esun cu lo benificia mas cu e rebaho of ahustacion aki, cu lo mira cu nan lo keda cu mas placa den saco pa spaar. Y e homber chiquito no ta keda cu nada pa spaar. Y e pueblo lo haya nada, cual atrobe esaki ta pasobra Gobierno (de Overheid) no a practica e sistema di slidingscale cu lo a yuda e pueblo mucho mas ainda. Kisas dor di duna menos rebaho n'e grandinan, y cu e diferencia aki duna e pensionado nos grandinan yuda cubri parti di e premie di AZV of hacie nan premie di AZV pa nos grandinan vrijgesteld. Tambe ta bon pa observa cu nos tur sa cu Aruba ta conoci cu e bendita abuso di cheeplabor, cual cheeplabor nos sa tambe cu ta nifica e minimumloon, cual ta pa e stranheronan cu ta legal cu permiso na cual t'esun cu ta haya 1360 florin pa luna, cual lo conoce un ahustacion di 100 florin cu lo bira 1460 florin pa luna, pero tambe nos sa cu un Arubiano trahador den empresanan chiquito of mediano of grandi casi nunca, pa respet n'e pais Aruba, e entrepreneur hopi biaha ta duna e Arubiano, cu ta wordo paga minimumloon plus. Cual por yega te na 1400 florin pa luna of 1450 florin pa luna, y den mayoria caso 1500 florin pa luna.

No solamente Gobernacion (de Regering) pa medio di Gobierno (de Overheid) a dicidi pa medio di lei cu ta hisa e minimumloon na 1460 florin pa luna, riba dje hacie belasting vrij, sin tene na cuenta pa medio di e mes un lei aki pa hisa tambe e minimumloon plussers nan.

Cu awe ta gana entre 1400 florin te cu 1600 florin pa luna, cu nan tambe por disfruta di e ahustacion nan aki cu Gobierno (de Overheid) a duna n'e stranheronan. Esaki pasobra no ta para ningun caminda cu Gobierno (de Overheid) ta hisa esun cu ta gana 1400 florin pa luna, of 1450 florin pa luna of esun cu ta haya 1500 pa luna un ahustacion tambe di 100 florin.

(Mañan nos tin e parti final)

Proceso pa yega na un Plan Nacional di Enseñansa



Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa cu desde 29 di januari 2007 te cu 16 februari 2007 lo tene diferente grupo di trabao den cuadro di e proceso participativo pa yega na un Plan Nacional di Enseñansa.

Den cuadro di e proceso participativo a organisa na 2006 dos cumbre di planificacion den cual representantenan di un base amplio di nos comunidad a participa pa yuda formula un direccion pa nos educacion.

Conhuntamente a yega na e siguiente formulacion di nos vision pa educacion:

"Pa 2017, studiantenan graduando di nos scolnan na Aruba ta ciudadano cu sentido di desaroyonan mundial responsabel y satisfecho kendenan ta aprendiz pa bida largo y ta contribui na e calidad di bida di comunidad".

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta kere firmemente cu nos mester curashi y ambicion pa kier un desaroyo positivo y logra un enseñansa hopi miho cu lo cual nos ta costumbra cune awe. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp su reto ta pa logra e vision aki conhuntamente cu Pueblo di Aruba pa asina nos yiunan mañan ta prepara pa un mundo cu ta cambia constantemente y cu ta exigi mas y mas pa nos por siña lihe y continuamente.

Pa logra esaki e trabaonan preparatorio a identifica 7 principio clave cu ta fundeshi pa tur cos cu nos ta haci den educacion. Nan ta:

1. E studiante mester ta e punto central den enseñansa.
2. Nos sistema mester implementa strategianan multiple pa garantisa exito di e studiante
3. E ambiente na scol mester ta sigur y stimulante pa studiante, maestro y mayor.
4. E famia mester ta mas envolvi.
5. Mas envolvimento di gremionan di comunidad.
6. E scol mester funciona manera un comunidad cu ta enfoca riba calidad.
7. E edificio di scol mester por conta cu facilidadnan multi funcional.

Den e gruponan di trabao, e participantenan lo sigui elabora e 7 principio di un forma mas specifico y realistico pa asina nan ta mas practico pa tur hende. E gruponan di trabao lo tin 4 of 5 encuentro pa dialoga y despues entrega un resumen di nan trabao.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta contento cu e desaroyo pa yega na un plan nacional di enseñansa ta canando bon y cu comunidad especialmente sector di enseñansa ta duna su cooperacion completo pa realisacion di e trabaonan preparatorio.

Pues, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta extende na tur participante di e proceso aki un danki y ta desea pa nan sigui participa y contribui na nos prome Plan Nacional di Enseñansa y asina forma parti di un esfuerzo di comunidad pa crea un miho futuro pa nos yuinan.

ATIA lo purba reduci cualkier consecuencia negativo di BBO

ATIA den su ATIA Flash di januari 2007 ta menciona cu durante e ultimo lunanan di 2006 e board di ATIA a vocifera nan oposicion fuerte pa cu introduccion di BBO na Aruba. Nan ta sinti cu tin hopi deficiencianan den e ley y cu su introduccion lo por tin e potencial pa haci mas daño cu bon na nos comunidad henter. Mas aleu ATIA ta bisa cu mientras cu ainda nan ta preocupa pa cu e efectonan di BBO, nan rol awor a cambia. E ley a bira un realidad y mester purba reduci cualkier consecuencia negativo di e ley pa sigura cu e peso di cumpli cu BBO ta wordo distribui igual riba henter nos economia. ATIA ta considera imperativo pa tur sector den nos economia cumpli cu nan responsabilidadnan en bes di tin e miembronan serio di e comunidad empresarial subsidia esnan cu lo purba evadi e BBO. Igualmente ATIA ta sinti cu ta importante pa haci esfuerzonan colectivo hunto cu e gruponan cu ta proteha internan di e consumido y Gobierno pa educa e consumidor arubano riba nan responsabilidadnan y derechonan.

Prome Minister Oduber a representa Reino Hulandes na Ecuador



Dialuna ultimo Prome Minister Nelson Oduber tabata presente na e ceremonia di instalacion di e Presidente electo di Ecuador, Rafael Correa. Durante di e ceremonia aki sr. Oduber tabata sinta den e promer fila hunto cu e otro mandatarionan prominente di e paisnan Sur Americano y di Caribe y tabata un di e promernan pa felicita e Presidente nobo di Ecuador. Na e ocasion special aki Minister President Oduber di Aruba a representa Reino Hulandes.

Diahuebs y diabierne awor

Corte den Prome Instancia tin varios caso penal masha interesante pa trata

Awe diahuebs Corte Penal den Prome Instancia, tin algo caso penal pa trata. Pa 10 or di mainta, R.A.S. kende ta ser acusa di premedita y intencionalmente a purba kita biba di un persona, mester duna cuenta di su hechonan.

Un rato despues ta E.R.C., kende ta ser acusa di a menasa 3 persona cu morto. Tambe e ta wordo acusa di posecion di arma blanco.

Y ultimo caso pa diahuebs awor, ta unda L.E.K., kende ta worde acusa cu intencionalmente a maltrata un persona cu un schroefdraaier, lo splica pakico el a haci esaki.

Diabierna tin 3 caso penal cu lo wordo trata. E prome ta pa 8.30, unda e personanan, R.J.F.A. y C.B.D ta wordo acusa di a horta algun articulo for di dos negoshi. Tambe nan ta worde acusa di a horta un auto y algun articulo for di un persona. E caso aki lo tin dilanti pro-forma.

Un rato despues, e personanan, A.R.R. y E.F.L mester duna cuenta di e acusacion cu intencionalmente a kita biba di un persona usando un arma di candela. A.R.. R. ta wordo acusa tambe di tin un arma di candela den su poder sin tin un permiso p'esaki. Tambe A.R.R. ta wordo acusa di a comete destruccion.

E ultimo caso di diabierne, ta unda M.E.C.T y S.W. lo bin dilanti. M.E.C.T. ta wordo acusa di a duna un funcionario publico un regalo of haci'e un promesa cu e intencion di convence pa, dn su trabou contra su obligacion, haci of keda sin haci algo.

Tambe e ta worde acusa di a falsifica documento. M.E.C.T. ta wordo acusa di a comete estafa.

S.W. ta wordo acusa di a acepta un regalo of promesa cu e intencion pa convence, pa den su trabou contra su obligacion, haci of keda sin haci algo. Tambe e mester duna cuenta di falsificacion di documento.

Politica

Fraccion di RED ta puntra:

Di con na Aruba kier premia Glenbert Croes

Y na Merca sentencia ta cai den proyecto fraudulunto di Aeropuerto?

Gabinete Eman III a bai den historia di Aruba como un gobierno corupto. Prueba palpabel di esaki ta e proyecto di renobacion di airport pa Calmaquip, cu e tempo ey a cay bao di responsabilidad di Glenbert Croes-Willem Vrolijk di partido OLA.

Ta trata di un 'bouwfraude' gigantesco: e projecto final a costa mas cu dobbel di e suma originalmente planea. Pueblo di Aruba a sali perhudica pa miyones di florin, y awor Gabinete Oduber IV kier duna ex-minister Glembert Croes un premio gordo dor di nombre den schaal 14 na Casinowezen. Na Aruba corupcion no ta wordo castiga, al contrario bo ta wordo premia, segun Rudy Lampe di RED.

Na Merca y Trinidad otro gai ta canta.

E siman aki e comerciante local Richard Lacle a keda sentencia na 17 luna di prison, un aña di aresto domiciliario, un boet di 15 mil dollars, y un cantidad di ora di servicio comunitario. Mescos tambe Raul Gutierrez di Calmaquip, sentencia na 72 luna di prison, kende lo mester bai paga gobierno di Trinidad miyones di dollars bek. Nan a wordo haya culpabel di a estafa pais Trinidad pa 150 miyon dollar den un proyecto, similar cu esun di Aruba, di renovacion di airport di Piarco.



Rudy Lampe

E mesun Raul Gutierrez cu no solamente a participa den e proyecto di airport di Aruba (Calmaquip-ALBO j.v.), sino tambe a participa na e proyecto di radar y e proyecto di Racetrack (participante na e Letter of Intent cu Pais Aruba pa e Racetrack).

Tur e proyectonan corupto aki di Gabinete Eman III ta vincula cu e nomber di Gutierrez. Na Merca por fin a bin husticia. Durante hopi aña Comision di Berdad a keda lastra pa ta mentiroso, mi persona a keda yama pa gañado, awor por fin pueblo a haya sa e berdad danki na e sentencia aki na Merca. Gutierrez no solamente a keda condena na Merca pa fraude, corupcion, y labamento di placa, sino mester bai enfrenta cargonan na Trinidad cu ta bai cobre daño y perjuicio pa miyones di dollar. Gutierrez mester bende su cas na Florida, joyas, obranan di arte, etc. pa paga e daño causa pa su persona.

Pero na Aruba Gabinete Oduber IV ta proteha esnan cu a estafa e pais Aruba. Minister Rudy Croes kier favorece su sobrino, yiu di Libertador Betico Croes, y Minister Briesen a proteha comerciante Lacle. E casonan di daño y perhuicio ta bai sigui na Trinidad, esaki ta bai perhudica Arubus y Airport di Aruba cu a sigui haci negoshi cu Lacle? A sabiendas cu e'la plea guilty na Merca y awor a keda sentencia y riba 12 di maart proximo, mescos cu Gutierrez, e mester presenta na autoridadnan di prison pa bai cumpli cu su sentencia. Kico ta bai para di e shopping mall di Arubus na Playa construi segun un 'huurkoopcontract' cu Lacle? Mester bai bendele pa paga su daño y perhuicio? Pueblo tin cu bai paga e contract lucrativo di schaal 14 di Glenbert Croes?

Biba B.B.O.!

Pa: Armand Hessels

Gobierno a duna como motibo importante pa introduccion di e impuesto nobo di B.B.O., e necesidad pa cambia e sistema di impuesto di Aruba. Mester a cambia e enfasis di impuesto directo pa indirecto.

A pesar cu Gobierno no a menciona di ningun manera e varios cien miyon florin na entrada extra cu e sistema cumulativo mester genera, esaki en realidad ta e meta principal di Gobierno. Pa Gobierno esaki tabata e unico manera pa sobrebibi financieramente. No pasobra Aruba ta un pais pober cu un economia debil, pero pasobra Gobierno nunca a logra di limita su gastonan. Pa medio di B.B.O. e 7 ministro y 11 parlamentarionan ta permiti nan mes atrobe pa sigui cu nan maneho di malgasta placa. Al fin y al cabo esaki lo conduci na aumento di nos Debe Nacional. Ademas nan por sigui tira santo den wowo di pueblo cu proyecto nobo.

Un di e situacionnan di abuso mas pio cu nan por sigui financia banda di e crimen di nombracion politico ta e sistema di pension di ministro y parlamentario. A base di nos leynan existente (traha y ehecuta pa e politiconan mes!), pension di un ministro lo suma desde 1 di januari 2004 na Af. 72.230,- pa aña, o sea Af. 6.019,- pa luna. P'esaki e no ta paga premi di pension. Como cu ministro por cobra su penshon caba na edad di 45 aña y despues di a funcciona apenas 4 aña como ministro, teoricamente e por cobra e suma di Af. 6.019,- pa luna durante 25-30 aña (basa riba e echo estadistica cu e edad promedio cu hende sa alcansa na Aruba ta entre 72-75 aña). Den e caso aki, comunidad di Aruba mester paga un ex-ministro cu ta alcansa edad di 75 aña, e suma total di mas di Af. 2 miyon.

Pa un miembro di Parlamento, e pension lo suma na Af. 74.794,- pa aña, o sea Af. 6.233,- pa luna. E por cobra e pension aki despues di a fungi 12 aña como parlamentario. P'esaki e ta paga 5% na premi di pension. Pa e miembro di Parlamento, cu alcansa e edad di 75 aña y cu a sali cu 50 aña di edad, e gasto di su pension pa comunidad lo suma na casi Af. 2 miyon en total.

Mester tene na cuenta, cu tur esaki ta sin conta e 'overbruggingstoelage' y sin e areglo special pa viuda y huerfano cu e elite politico a fabrica pa nan mes y nan famia. Ademas, e aumento recien cu 25% di e salario di e empleado publico den e rango mas halto (cu ta e base di pension di e elite politico), tin consecuencia hopi positivo pa e pension di e ex-politiconan.

Como cu tur e areglonan financiero aki aparentemente no tabata suficiente, nan a crea tambe e posibilidad pa acumula varios pension riba otro. Asina ta posibel pa un ex-politico cobra cerca di Af. 20.000,- pa luna na pension so, como consecuencia di acumulacion di pension di behes (AOV), pension di empleado publico, miembro di conseho insular, diputado, parlamentario di Antiya Hulandes y Aruba y di ministro(-presidente) di Aruba. Esaki ta bay completamente contra e espirito di Ley di Pension!

Un calculo prudente di e suma total cu pueblo di Aruba despues di apenas algun aña de Status Aparte mester paga pa e grupo creciente di politico cu a priviligia nan mes, ta indica cu ta trata di varios miyon florin pa aña. Asina 20 ex-ministro lo por cobra na pension mas cu Af. 120.380,- pa luna locual ta suma na casi Af. 1,5 miyon pa aña. Trinta ex-parlamentario lo por costa comunidad di Aruba alrededor di Af. 186.990,- pa luna na pension, pues casi Af. 2,25 miyon pa aña. Cu otro palabra, 50 ex-politico por ta cobrando conhuntamente casi Af. 3.75 miyon na penshon pa aña (sin siquiera conta aden e acumulacion di pension!). Ademas nan por cobra nan pension despues di a 'representa pueblo di Aruba' durante apenas algun aña y na un edad cu hopi arubiano mester sigui traha pa un decada mas. E suma anual di pension aki pa 50 ex-politico lo ta suficiente pa paga anualmente 225 hende na Aruba e salario minimo actual! Ta inaceptabel cu dentro di algun decada, un parti desproporcional di presupuesto di Aruba lo ta destina pa paga politico cu a crea y mantene e situacion aki pa nan mes.

Pa nan, B.B.O. di berdad ta un bendicion!

Pa e motibo aki partido RED a entrega e mocion pa ehecuta Rapport Fowler, cu ta baha e beneficionan secundario di politico na un nivel mas aceptabel.

Tur partido politico den Parlamento a sostene e mocion aki unanimamente. Ta di spera cu Gobierno lo introduci esaki cu e mesun rapides y determinacion cu el a introduci ley di BBO.

E biaha aki nan por ta sigur cu ningun ciudadano lo manifesta contra introduccion di Rapport Fowler.

Ministerio Publico ta reacciona

Riba comentario duna pa ATV, pakico ta persigui Henny Eman y no Ministernan Swaen, Lee y Croes

Den e programa Noticia Awe Nochi na e canal di television ATV a wordo bisa cu tin duda den e imparcialidad di Procurador General, pasobra ta persigui e ex-Prome Minister Henny Eman den e caso di Fondo Desaroyo San Nicolas y no ta persigui Ministernan Swaen, Lee y Croes p'e denuncianan cu a wordo haci contra nan.

E ponencianan aki no ta cuadra cu berdad, segun un comunicado emiti pa drs. Mariaine Arends-Croes Relacionista Publico di Ministerio Publico. .

Na prome lugar mester remarca cu no ta solamente ex-Prome Minister Henny Eman ta wordo persigui den e caso di Fondo Desaroyo San Nicolas, pero tambe ex-Minister Tico Croes.



NO TA PERSIGUI EMAN

Tambe t'asina cu tin caso unda e decision a wordo tuma pa no persigui ex-Prome Minister Henny Eman.

Na aña 2005 un ambtenaar a haci denuncia contra ex-Prome Minister Henny Eman a base di articulo 372 di Codigo Penal, bisando cu e ex-Prome Minister a actua contra ley dor di nombra y duna promocion na cierto persona hopi liga na dje y su partido politico y ademas e ex-Prome Minister a duna orden na Departamento di Personal pa ehecuta e decisionnan.

Den e caso aki ningun investigacion a wordo haci y e Fiscal a bisa cu e no ta persigui e caso aki penalmente, pasobra e no ta haya oportuno pa haci esaki. E denunciante a entrega un keho na Hof manera ley ta prescribi y Hof a bisa cu e decision di e Fiscal ta corecto, Arends a laga sa.

TIN SUFICIENTE PRUEBA PA PERSIGUI

E vocero di Ministerio Publico a sigui bisa cu den e casonan unda denuncia a wordo haci contra e ministernan Swaen, Croes y Lee, te ainda e denunciantenan no a entrega keho na Hof pa Hof huzga si e Fiscal a actua corecto.

Den e caso di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas, dos abogado di ex-Prome Minister Henny Eman den un reunion cu Procurador General riba dia 25 di november 2004 a pidi Procurador General pa no persigui ex-Prome Minister Henny Eman of pa caba e caso cu un voorwaardelijk sepot of transaccion of pa pidi Huez-Comisario pa tende testigo den un Gerechtelijk Vooronderzoek prome cu bai over na dagvaard ex-Prome Minister Henny Eman.

Den e caso di e ex-Minister President Henny Eman e Fiscal encarga cu e caso, kende t'esun cu ta tuma e decision pa persigui of no persigui, a huzga cu tin suficiente indicacion di culpabilidad di ex-Minister President Henny Eman p'e trece e caso dilanti Huez, dus pa persigui ex-Minister President Henny Eman. Huez tambe a huzga den e caso cu ex-Prome Minister Henny Eman a lanta contra su dagvaarding cu tin suficiente indicacion cu ex-Minister President Henny Eman a haci su mes culpabel na violacion di articulo 372 di Codigo Penal y cu mester laga e Huez cu ta bai trata e caso huzga si ex-Prome Minister Henny Eman ta culpabel of no.

A PIDI SEPOT CONDICIONAL

Pa loke ta trata e peticion pa caba e caso cu un sepot condicional t'asina cu si un persona pidi pa caba su caso cu un sepot condicional, e ta admiti culpabilidad n'e hechonan di cual e ta wordo sospecha. E Fiscal a opta pa laga Huez huzga si ex-Minister President Henny Eman ta culpabel of no.

Pa loke ta e peticion di e abogadonan pa pidi Huez-Comisario scucha testigonan den un Gerechtelijk Vooronderzoek, t'asina cu ley ta duna e abogadonan tambe e posibilidad pa pidi Huez-Comisario pa scucha testigo den un Gerechtelijk Vooronderzoek. E abogadonan di ex-Minister President Henny Eman no a haci uso di e posibilidad aki.

Te asina leu e declaracion di Ministerio Publico riba e caso aki y e comentario di ATV.

Dos kilo y mei den maleta di tripulante



Ayera merdia personal di Douane seccion di Waf cu tabata atento a ripara cu un tripulante di e barco Regency cu a yega Aruba 16 di januari 12.30 di merdia a baha for di e barco cu un maleta den su man y tabata bay pa sali for di Waf di Bacadera. E douanero a aserca e tripulante di nomber A.OR naci na Tolima Colombia, di nacionalidad colombiano, y pidie pa drenta den kantor di Seccion di Douane di Waf Barcadera. Ora di controla e maleta personal di Douane a ripara cu e maleta tabatin un peso fuera di normal y a hasi algun pregunta na e tripulante cu a admiti di biaha cu e tin droga den e maleta pero bon seya. Personal di Douane e ora ey a hasi uso di un boor pa bora e maleta di plastico cu a resulta di tin bandanan dobel y cu a laga e boor cubri cu substancia blanco. Despues di e debido test di droga e substancia menciona a resulta di ta cocaine. E homber A.OR a worde deteni pa banda di 1:30 di merdia a base di artikel 3 y 11c di ley di droga. E mercancía, cu ta 2 ½ kilo di cocaine, a worde tuma den beslag. Hunto cu e homber A.OR e droga a worde pasa over pa Seccion di Crimen Organisa di Polis pa sigui cu e investigacion. Bon trabao di personal di Seccion di Waf Barcadera.

Menornan di edad riba caya te laat

Diamars 12:30 di marduga, Central ta manda patruya di Noord na un cas na Bubali unda cu dos sospechoso a ser mira riba bais. Ora cu polis a yega na e cas, un señora tur histerico a core sali topa nan. E ta bisa cu su casa lo ta coriendo tras di dos mucha homber cu tabata wak den su cas. Mesora patruya ta bai den direccion cu e homber lo a core bai cu ta direccion di E Bocco Restaurant, pero nan no ta wak niun hende. Un rato despues Central ta yama nan bisa polis cu e homber lo ta siguiendo e muchanan banda di Adventure Golf. Mesora patruya ta bai den vecindario. Den Caya Mazurca patruya ta bin topa cu e sospechoso M.M. di 15 anja, naci na Hulanda, y un otro hoben mas ta cana. Manera cu e otro a wak polis el a core bula un muraya y a core drenta mondi. Polisnan ta purba core tras di e hoben, pero nan ta perde for di e bista den e mondi. E hoben M.M. ta bisa polis cu e bais lo ta di un tal S. Mirando e circunstancia, polisnan a dicidi di hiba e hoben warda pa yama su mama bin busk'e. Na warda e ta conta polisnan loke a pasa. E ta bisa cu e y dos amigo mas a bai busca un apartament. E tal S. a drenta cura di e cas hunto cu un otro hoben mas. Den esey e ta mira e otro dos hobennan Sali na careda. Sin sa kico tabata pasando e tambe a cuminsa core. Pa colmo ora cu polis a bai pa yama e mama a resulta cu e ta interna den hospital. E mama ta bisa cu el a laga su yiu muher di 13 aña hunto cu su ruman M.M. bao cuido di un bisiña y cu e no sa kico ta pasando. E bais nan a keda confisca na warda, mientras cu M.M. a wordo hiba su cas.

Homber ta pasa hoben dor di bentana

Diamars 1:45 di marduga, Central ta manda patruya di Santa Cruz na un Cafe Restaurant na Papilon pa un pelea. Na yegada polisnan ta wak cu e bentana di e cafe ta kibra. Ey nan ta papia cu un testigo di inicial S.

E ta declara cu e homber D.S. di 30 anja, naci na Aruba, tabata papiando cu un tal W. cu ta omo di e hoben J.W. Segun S. e homber W. dadomomento a cuminsa haci fastioso cu D.S. Aki e hoben J.W. di 18 aña a dicidi pa coi un boter y kier a bin dal D.S. cu ne. D.S. a wak e intencion di J.W. y a coi e hoben his'e bent'e dor di e bentana di e lugar. J.W. a haya corta na su frenta pa cual e mester a wordo transporta cu ambulans pa hospital. J.W. y e donjo R.C. di e lugar lo pasa entrega keho contra e homber D.S.

Homber ta keda fastioso ya cu muher no kier haci nada cu ne

Diamars 5:00 di mainta, patruya di San Nicolas ta wordo manda den Govertflinckstraat pa un homber fastioso. Na e bar polisnan ta papia cu un muher di bida, kende ta bisa cu e homber J.R. di 35 aña lo a menas'e. J.R. lo ta bisti cu un short y un t-shirt cora. Polisnan a tuma e denuncia y a bai warda. Mei ora despues nan ta bolbe worde manda na e mesun bar ya cu J.R. lo a bolbe bin haci fastioso. N'e sitio e muher ta bisa polis cu J.R. a bolbe bin na e lugar y a scop su porta di camber. Despues di esey e homber a baha na awa. Patruya ta bai tira un bista y den Jan Steenstraat nan ta bin topa cu J.R. ta cana. E ta bisa polis cu e kier servicio for di e muher, pero e mucha muher no kier. Awo e kier su placa bek ya cu e no a haya nada. Pa colmo e prostituta no kier dun'e su placa bek. Nan a scual J.R. y a core for di e sitio.

Hortamento na den dia cla na ex Bushiri hotel

Diamars 1:30 di merdia, Central ta manda patruya di Santa Cruz pa un cas na Santa Cruz caminda cu nan a persigui un auto cu cosnan horta.

Na yegada polisnan ta papia cu un testigo, kende ta bisa nan cu el a sigui un autobus for di ex Bushiri hotel te eynan ya cu e tabatin cosnan horta for di e hotel.

Polis ta bai papia cu e dos muhernan den e auto bus.

E muhernan di fam G. ta bisa polis cu nan a pasa banda di e hotel y a wak yen di cos di e hotel riba beach. Como cu nan a wak varios otro hende ta coi cos, nan tambe a dicidi di coi muebel di e hotel.

Na e beach tabatin un pickup cora cu yen yen di cos di e hotel.

Despues cu e pickup tabata yen e chauffeur a baha na awa. Polisnan mesora a pone departamento di D.I.P. na altura di e caso.

Polis a tuma e cosnan den beslag y a hiba e dos muhernan warda. Despues cu a tuma nan declaracion y a duna nan proces verbaal e dos muhernan a wordo laga den libertad.

Hoben onbeschoft di 13 aña ta bin busca problema na cas di hende

Diamars 5:15 di atardi, e senjora E.O. di 52 aña ta bin Warda di Noord y ta bisa cu e kier entrega keho contra S.K. E ta sigui bisa cu e dia anterior lo tabatin un pelea na su cas entre su yiu muher y un tal S.K. di 13 aña. Segun E.O. e hoben S.K. a bin na su cas y a cuminsa grita M.C. di 12 aña cu ta yiu di E.O. pa bin bringa. Ora cu E.O. a sali puntr'e ta kico ta su problema, e no a haya niun contesta. Manera cu S.K. a wak M.C. sali pafo, el a bai riba dje y a cuminsa batie. El a batiE manera cu el a haya ta bon. Algun testigo y bisiña a bin yuda e mama kita S.K. for di M.C. Pa colmo ora cu E.O. a bai pa yuda su yiu el a haya un saco di sushi den frenta. Den e saco lo tabatin un obheto skerpi ya cu e mama lo a haya un kap na su frenta. M.C. a haya sla diferente caminda y su horea a wordo herida. Polisnan a avisa e señora pa bai poli y despues pasa recherche pa entrega keho.

General

Fecha final a pasa!

No ta acepta formulario di Manpower Planning mas

Tumando nota di varios peticion, Ministerio di Labor, Cultura y Deporte (MACS) ta informa publico en general cu no ta accepta formulario di Manpower Planning mas. E fecha cual a keda anuncia y publica ampliamente den medionan di comunicacion, tabata 30 di November 2006. Como tal MACS ta recorda tur negoshi of instancia cu pa un motibo of otro no a entrega nan 'Manpowerplanning 2007 (MPP)' manera requeri prome cu 1 di December 2006, pero cu ta desea di aplica pa un excepcion, cu nan mester dirigi un carta por escrito na Director di Departamento di Labor y Investigacion (DLI), señor drs. mr. Franklin Kock. Por fabor, tuma nota cu **ni e Minister encarga cu Labor, ni Ministerio di Labor, ta accepta ningun peticion.**

Ministerio di Labor ta lamenta profundamente cu un biaha mas hopi negoshi of instancia a deha of no a cumpli cu e peticion di Departamento di Labor y Investigacion pa nan entrega nan MPP na tempo, esta prome cu dia 1 di December 2006. Un campaña extenso a keda publica desde September aña pasa pa informa pueblo en general, y particularmente tur actor cu mester cumpli cu entregamento di un MPP, pakico e MPP ta importante pa Departamento di Labor y Investigacion y kico ta wordo haci cu e cifranan cu ta worde genera cu esaki. Ademas a publica tambe kico ta e consecuencia cu e falta di entrega di e MPP ta trece cu ne. E comision encarga cu e campaña a bai na diferente ocasion na diferente radio y television. Tambe a publica comunicado, y recordatorio den corant. DLI a duna diferente rueda di prensa desde September aña pasa. Ademas di tur esaki, nos no mester lubida cu, tur comerciante (registra) a ricibi un carta for di DLI caminda ta informanan tocante MPP y e periodo di entrega. Alabes DLI a ofrece **8 anochi** (banda di nan servicio normal) di servicio na publico camindo tur actor por a pasa libremente na DLI caminda nan a yuda tur cu a bin pa yena nan MPP gratuitamente. E fecha stipula pa entrega formulario a pasa. Director di Labor y Investigacion, ta encarga cu ehecucion di e maneho di MPP y ta e unico persona cu tin e autoridad pa haci excepcion. Ta mas cu claro, y muy especialmente mirando tur e publicidad y campaña cu DLI a haci di antemano, cu ta unicamente peticionnan acompaña pa motibonan valido, por hustifica consideracion pa excepcion.

Delegacion di Julianaschool cerca Gobernador



Recientemente un delegacion di Julianaschool a haci un bishita di cortesia cerca Gobernador señor Fredis Refunjol. Meta di e bishita tabata pa ofrece un recuerdo di e scol na Gobernador di Aruba relaciona cu e bishita di La Reina na Aruba na november 2006. La Reina lo ricibi tambe un recuerdo di e scol. E delegacion di Julianaschool tabata consisti di director adhunto señora P. Paula, docente V. Arendsz y e alumnonan Misherla Barques, Jeanellij Everson, Jinena Mackintosch y Alesander Figaroa.

Mas información di "Treasure Hunt"

Di Fundacion Respetami

Emotibo cu a funda Fundacion Respeta Mi 15 aña pasa tabata e aumento di e cantidad di caso di abuso sexual bao menornan. Pa tal motibo a funda un organizacion contra abuso sexual di menor cu e meta pa defende interes di e victima di abuso sexual y pa preveni abuso sexual bao di menornan. Pero masha liher a bin dilanti cu e fundacion mester a bay dirigi su mes riba tur forma di abuso di mucha.

Nos por mira cu rond di e abuso di mucha constantemente tin movecion riba e tereno aki. Mundialmente ultimo añanan e enfoque ta riba violencia domestico.

Violencia domestico ta violencia di un miembro di famia of un amigo(a) di e cas unda e victima ta biba. Esaki por ta violencia fisico y/of sexual y/of menaza y por encera daño na propiedad den of rond di e cas.

Locual antes tabata un asunto interno, awor a bira un asunto publico cu consecuencianan (negativo) pa henter comunidad.

Na Aruba tambe esaki ta sosode hopi. Durante dianan di fiesta y cambio di

aña hopi delito di violencia ta tuma lugar den casnan. Ultimo tempo bo no ta habri corant sin mira algun caso di violencia entre pareha menciona. Esaki no solamente ta violencia verbal, pero hopi biaha violencia fisico cu consecuencia di lesionnan.

Como Fundacion Respeta Mi nos a puntra nos mes unda y con e muchanan di e parehanan en cuestion a keda? Hopi biaha nos ta lubida cu aunque e muchanan no a ricibi daño fisico, nan ta keda cu consecuencianan duradero door di ta testigo di violencia domestico. Nan ta presta menos bon na school, nan ta isola nan mes for di otro mucha of hasta ta bay over pa usa violencia. Den bida futuro por resulta di cu nan tin problema cu relacion (intimo) y con pa lanta nan propio yiu.

Pa duna comunidad mas conocemento tocante abuso di mucha y asina yuda preveni esaki Fundacion Respeta Mi ta organiza un Treasure Hunt riba su website www.respetami.aw den e siman di 22 te cu 26 di januari venidero. E treasure hunt aki lo tuma lugar riba e website mes entre 8'or di mainta y 8'or di anochi y tin tres categoría di edad: 6 te cu 12 aña, 13 te cu 17 aña y 18 aña pariba (adulto). Tur dia bo por gana premionan atractivo. Ora bo participa tur 5 dia bo tin chens pa gana e premio mayor of un di e premionan di consuelo. Participa pa gana y na mes momento haya mas conocemento tocante abuso di mucha. Asina hunto nos por minimaliza un generacion nobo di abusador y victimanan.

Douane lo ta celebrando y conmemorando e di dos lustro di celebracion di dia internacional di douane

Hefe di douane suplente, Antonio Peña, durante un conferencia di prensa a comenta cu douane ta celebrando dia internacional di douane cu ta cai den e siman di 22 pa 26 di januari.

El a comenta cu a pesar di diferente movecionnan cu a tuma y ta tumando lugar, no por laga e fecha aki pasa sin mas, pasobra esaki ta e di 10 aña cu ta bai celebra e fecha aki. Peña a comenta cu tur aña inspector di invoerrechten en accijnsen ta nombra un comision pa traha un programa pa despues wordo aproba. Esaki pasobra douane ta traha shifts y mester tene na cuenta cu mester keda duna servicio na e clientenan.

Tambe Antonio Peña a comenta cu tin biaha nan ta celebra e fecha aki cu paisnan den nos region, pero e biaha aki a dicidi pa keda cas y celebre den un forma masha chikito mes, pero toch a pone mas tanto programa deportivo. Pa medio di esaki, hefe suplente di douane, a manda un invitacion na tur douanero como civilnan cu ta traha cu douane pa presenta na tur e eventonan y asina apoya e siman di celebracion di douane. E programa pa e siman di celebracion a wordo traha door di e comision bao di liderasgo di Gregory Jacobs, kende ta presidente di club di douane. Segun Peña, e programa ta hopi deportivo y e meta no solamente ta bai pa celebra, sino pa traha tambe riba union y comunicacion cu semper mester tin den e cuerpo pa por tin exito.

Igualmente el a desea tur miembro di douane exito y pa corda participa pa asina e siman por bira un exito.



Algun sugerencia pa mayornan responsabel

Skirbi pa: Eduard Pieters

Ultimamente tin hopi caso lamentabel di muchanan bao di 19 aña cu ta comete actonan peligroso contra nan mes y contra otro. Hopi ta tira e responsabilidad riba e mayornan y mayornan ta tira e responsabilidad riba bar, nightclubs, polis, etc. E punto principal ta cu ningun hende kier tuma nan responsabilidad di e rol cu nan tin den comunidad. Rolnan manera mayor, polis, maestro, parlamentario, minister, etc.Responsabilidad di e muchanan ta keda primordialmente na e mayornan. Ta p'esey bo a scoge conscientemente pa bira un mayor, un lider pa un ser chiquito indefenso den e mundo aki pa bo mustr'e e caminda bon y ta un bon ser humano.Awendia mayornan tin mester di guia den e mundo complica aki y tin guia pa nan, pero e mayornan no ta yega na haya e guia aki. Un caminda e comunicacion ta kibra y e falta di sinti responsabel pa educa e mucha ta keda afo pa multiple motibonan cu nos como mayor sa bon cua nan ta.

Tuma tempo pa bo yiu.

Un factor ta tempo. Suplica ta bay na mayornan pa tuma un tempo cortico, quizas coriendo den auto mes y puntra bo yiu con a bay na scol. Kico el a haci na scol. Kico e no a gusta na scol, cua actividad of les el a gusta mas y cua no, etc. Pa stimula y reenforsa loke e mucha ta gusta na scol, sali haci algun actividad cu ne cu tin di haber cu un of mas aspecto di e les cu e ta hayando.

Defini su expectativanan y bin cu un rutina.

Demostra bo yiu cu bo ta valor'e, dor di tuma su expectativanan realistico di scol na serio. Spera di bo yiu loke bo yiu por, dor di aprecia y balora lo minimo cu e logra den su estudio y no exigi algo irealistico di dje. E lo aprecia esaki hopi y bo lo ripara cambio den su actitud, pasobra e ta mira su mes como un persona util den e comunidad.

Stipula den boso dos un rutina (schedule) pa traha su "huiswerk" y haci otro actividadnan, manera hunga Xbox, wak television, etc.

Sentido voluntario

Ofrece bo yiu pa haci trabao voluntario. Esaki ta pa sigura cu dia di mañan e por yuda su compatriota den necesidad enbes di hinc'e den mas dificultad. Lamentablemente mi tin di bisa cu esaki masha poco ta sosode na scol of den famia. Algun instancia cu ta haci trabao voluntario ta: Pro Famia Feliz, pa medio di encuentronan di yiunan, Key Club, Kiwanis Club, Telefon pa Hubentud, ATHA, YMCA, Lions club, etc. No pensa dos biaha lanta e telefon y tuma contacto pa haya mas informacion di e instancianan aki.

Contacto cu scol

Semper ta den contacto cu scol y cu maestro di bo yiu. Sea cu ta den actividadnan recreativo di scol mes of di e mucha su logronan na scol. Un bon cooperacion entre scol y comercio por haci envolvimento di mayornan den scol posibel. Esaki ta aplicabel pa basta aña caba na Puerto Rico.

Probecha actividadnan informativo organisa pa scol

E actividadnan aki mayoria di biaha ta gratis y durante e actividadnan aki bo ta haya informacionnan al caso cu ta yuda bo educa bo yiu. Tin biaha cierto actividadnan informativo ta costa hopi placa y e ta impagabel pa un persona of un pareha cu tin salario minimo.Pero ora e ta pornada, nos mester tuma e oportunidad Ofrece bo mes pa yuda scol y actua conscientemente

Como mayor, bo por yuda scol voluntariamente, claramente si esaki ta na bo alcanse. Esaki no mester ta algo dificil. Si bo por baila, pinta (handenarbeid), haci un deporte, etc bo mes por ofrece scol pa yuda realisa un programa special pa e muchanan despues di oranan di scol. Specialmente pa e muchanan cu ta keda cas nan so y no tin placa pa paga Tra'i merdia. Abo ta e modelo principal di bo yiu, pues sea consciente di bo actonan. Si bo yiu mira cu bo ta saca tempo p'e y bo ta mustra interes den su estudio y otro cosnan cu e gusta haci mi ta sigurabo cu su actitud lo cambia y bira mas positivo. Si bo yiu ta mira cu bo ta haci trabaonan voluntario na su scol e tambe ta sigui bo pasonan y haci un of mas trabao voluntario.

Sea den un organisacion of simplemente chapi den cura di e bisiña cu no por haci'e. Traha un schedule, un structura hunto y lo bo mira cu e lo yuda bo den cas y e mucha mes ta desaroya un sentido di responsabilidad, ya cu e'la trah'e hunto cu bo(so). Mi mesahe ta cu nos mester cuminsa uni y yuda mayornan pa nos muchanan bira un bon lider di mayan y no warda te ora e cosnan bira peor pa asina actua.

ATA a participa na Vakantiebeurs Utrecht

E bolsa turistico mas grandi di Hulanda

Aruba Tourism Authority – Europe a ser nomina un biaha mas como un di e mihor oficinanan di turismo na Hulanda pa ReisRevue, e revista di gremio turistico mas grandi di Hulanda! Aruba Tourism Authority – Europe a participa un biaha mas na e bolsa turistico mas grandi di Hulanda, esta De Vakantiebeurs cu un stand, musica y un show Carnavalesco.

E bolsa di turismo mas grandi di Hulanda ta tuma luga na Utrecht y e aña aki atrobe Aruba ta presente cu un stand. Un total di 135,768 persona a bishita e feria y espectativanan ta mustra hopi positivo basa riba e tendencia cu e Hulandes ta interesa cada bes mas den haci viahenan mas lew y tambe, hopi importante, mas lujoso. ATA a estrena un stand nobo presentando aspectonan mas bunita di Aruba. Tambe a dicidi di bin cu un show carnavalesco cu musica en vivo y bailarinnan bunita disfrasa. Esaki a hala hopi atención di esnan presente y e stand di Aruba tabata bon bishita. Potretnan grandi di un mata di aloe, un boto di piscado riba e bunita lama blou etc, ilumina cu spotlights a jama atención na e stand. Un di e motibonan importante pa Aruba Tourism Authority ta presente na e ferianan aki ta pa reuni cu e touroperadornan pa asina stimula mas benta pa Aruba. Durante Vakantiebeurs, Area Director pa ATA-E, Humprey Vrolijk a topa cu Thomas Cook, TUI, Maduro Travel, Does & Cadushi y OAD. Nan pronostico pa Aruba ta sumamente positivo y hasta Thomas Cook a cuminsa bende Aruba y lo hinca Aruba den nan programa atrobe después di 7 aña. Den e proximo siman OAD lo cumins pasa comercial na televisión promocionando Aruba. Sr. Vrolijk a probecha pa reuni cu ehecutivonan di Martinair pa asina discuti e plannan di mercadeo conhunto. Manera



ta conoci, Martinair lo cuminsa bula pa Aruba atrobe desde prome di April 2007 cu un vuelo semanal y esaki ta resultado di e demanda creciente cu tin pa Aruba.

Otro bon noticia ta cu Aruba Tourism Authority – Europe a bolbe ser nomina como un di e miho oficinanan di turismo na Hulanda pa e revista ReisRevue, cu ta e revista di gremio turistico mas importante na Hulanda. Area Director ATA-E, Sr. Vrolijk ta mira bek riba un participacion exitoso di Aruba na Vakantiebeurs; un gran cantidad di bishitante y hopi interes di parti di e consumido como tambe di e touroperador y di prensa ta haci cu Aruba lo por mira un crecimento notable for di Hulanda den 2007.

FOCUS RIBA FAMIA

ACTITUD DI ADOLECENTE

Con un mucha feliz y cooperativo di 12 aña direpente por bira un mucha cu mal humor y depresiona di 13 aña?
Tin dos forza potente cu ta domina nos muchanan den e prome añanan di pubertad, y ta causa di parti di e comportacion straño cu ta haci mayornan loco. E prome ta di un naturalesa social, cu un presion increibel infligi riba adolecentenan pa e grupo di nan semehante. Pero e di dos, cu ami ta kere ta mas importante, ta di un naturalesa hormonal. Nos por mira e efecto di e hormonanan aki riba e curpa fisico, claro, pero algo mes dinamico ta pasa den e celebro. Quimica humano aparentemente ta bira extravagante y impredicibel pa un par di aña, afectando e mente como tambe e curpa. E rebeldia interno ta motiva e mucha – tanto homber como muher – pa haci cosnan cu absolutamente no tin sentido pa e adultonan cu ta observa silenciosamente na banda. Tin un tendencia pa mayornan bira desespera durante e periodo di transicion. Aparentemente tur loque nan a siña nan yiunan parce di a bai perdi pa un par di aña. Disciplina propio, limpiesa, respet pa autoridad, etica di trabao, e ta hasta cortesia comun por parce casonan perdi.
Pero ...... tin bon noticia! Tin miho dianan na caminda – mi ta priminti esey!
P'esey, quizas e miho conseho cu mi por ofrece awor ta: No tin pura pa purba identifica e persona cu bo yiu lo bira!

Bunita gesto di Kiwanis Club of Aruba

20 buki mas pa biblioteca di Juliana School

Diaranson 17 di januari, Presidente di Kiwanis Club of Aruba, sr. Carlos Albertus y sr. Radi Abdoel-Khan miembro di e comision pa hubentud di Kiwanis, hunto cu e escritor sr. Herman Hennep a presenta na Juliana School pa haci entrega di 20 buki pa nan bibliotheca escolar. Cu e donacion aki Kiwanis Club ta cumpliendo cu nan lema "Mucha Prioridad # 1". Maestra di Papiamento, juffrouw Croes, a prepara un poesia cu su muchanan a declama pa asina mustra nan gratitud pa e gesto bunita di Kiwanis y sr. Hennep, kende ta escrtor di e buki. Juffrouw Vermeulen como miembro di secion di biblioteca di Juliana School a ricibi e bukinan cu hopi entusiasmo, ya cu esaki ta un aporte grandi pa e bibliotheca escolar. E titulo di e buki ta 'Tres diferente ruta' y tin uso di droga y su consecuencianan como tema. Un tema sigur semper actual y interesante pa hobennan lesa di dje. Juliana School ta hopi agradecido na Kiwanis Club of Aruba pa e donacion valioso aki cu lo contribui na mas lesamento den nan mes idioma bao di nos hobennan. Cu introducion di SHA nos dushi Papiamento a haya su merecido lugar na skol y cu mas buki na Papiamento mas nos hobennan lo siña di nos cultura y idioma.



SWÑCUNE
SHWBLK NETWORK

Don Flip Carnival Group

Den full swing cu "Fantasia di Fairy's y Leprachaun"



T'asina mes, Don Flip Carnival Group ta trahando duro pa su grupo di mucha por presenta den e parada na San Nicolaas y Oranjestad cu e tema "Fantasia di Fairy's y Leprachaun". E trahenan ta masha bunita pa tanto mucha muher y mucha homber. Don Flip kier a extende su invitacion p'asina bo tambe tira un bista of si bo ta interesa pa bai den Carnaval bo por pasa inscribi, wak e modelonan, tuma midi y escohe bo color preferi p' asina bo por jump cu e banda The New Climaxx. Inscripcion ta solamente 25 Florin y 115 Florin p'e trahe. E headquarter (cede) e biaha aki ta na Horsepower Trading (net dilanti di Hubo) na Santa Cruz 21 y nana ta habri di 9'or di mainta te cu 9'or di anochi tur dia y por yama pa informacion na 5859000, Irena Geerman na 5637694, Joy Werleman na 5933458 of Lisa Henriquez na 5617171. No laga bo yiu keda sin bai den carnaval paso nan t'e futuro di nos Carnaval. Don Flip pa 5 ocasion ta bai cu grupo di mucha den carnaval.



Festival di Tumba 2007 ta cla



SAC a duna di conoce cu pre benta di carchi pa Festival di Tumba ta na venta y cu esaki ta obtenibel na oficina di SAC y Mandingo Snack pa unicamente 25 Florin. E carchi aki tambe ta valido pa 1 free drink na por y asina tambe SAC y e comission organizador ta yama'bo bon bini.

Pa loke ta bait a e bandanan cu lo ta riba scenario nos tin e secuencia official di diasabra anochi 1. Dibo Band, 2. Zeta Banda, 3. Perfect Sound, 4. Robert y su Solo Banda, 5. Biba Lekker Band, 6. Unique Band, 7. The New Climaxx, 8. Badu, 9. Surprise Band, 10. Mega, 11. Stimami y 12. Orquesta Search

Asina ta nos ta sigur cu e publico lo bai goza di un tremendo Festival di Tumba.



R.E. Yrausquin & Sons ta cu Santa Cruz "Celebration of life"

Eta e soño di tur mucha muher....esta di un dia por tin e corona di Reina di Carnaval di Aruba riba nan cabez. Ultimo tempo sinembargo e competencia durante e eleccion di Reina Grandi di Carnaval di Aruba a bira uno grandi, e la bira un show riba su mes cu ta hala un publico masha grandi pa apoya nan cantidata favorito. Den esaki, no solamente e inteligencia di e cantidata ta resalta, pero su creatividad pa por presenta un espectaculo durante 10 minut largo riba escenario. Cu masha orguyo R.E Yrausquin & Sons, agencia di e autonan Mitsubishi y Ford ta anuncia nan compromiso como patronisador principal di e cantidata Marilyn Croes, kende lo representa Santa Cruz. Marilyn Croes tin 21 aña di edad y ta studiante di ley na Universidad di Aruba, ademas e ta secretaria di Kiwanis Cirkle K of the University of Aruba. R.E Yrausquin & Sons no a duda na momento cu nan a keda aserca pa Team-Marilyn cu e peticion pa patronisa e Reina Grandi di Santa Cruz. E forma profesional, incluyendo henter un plan pa henter e temporada di Carnaval y cu un equipo completo di hendenan experencia tras di e cantidata, a convence gerencia di e agencia di auto cu mas a crece aña pasa mesora. "Nos ta conciente cu participacion den eleccion di Reina awendia ta bini cu gastonan halto. Di otro banda, nos ta contento cu e pueblo di Santa Cruz a sa di cuminza prepara for di trempan, a escoge nan reina y cuminza traha riba e eleccion final mesora. Mi ta premira un eleccion tur afo cu un tremendo show riba escenario na unda lo tin abundancia di beyeza, inteligencia y creatividad. Ta pesey, di mes nos no por keda afo di Carnaval 53" asina Cristina Yrausquin di e famia grandi di R.E Yrausquin & Sons a duna di conoce na momento di anuncia nan patrosineo na Marilyn Croes. Detayenan di e show y tema di e presentacion no ta cla pa publicacion ainda, pero por cuminza anuncia for di awo caba cu e tema ta carga e nomber di "Celebration of Life". Den esaki e cantidata tin henter un presentacion prepara y ta mustra for di awo caba cu lo ta trata aki di un cantidata hopi fuerte.

E solo hecho cu Santa Cruz completo ta para su tras y cu e sosten financiero di R.E Yrausquin & Sons cu su autonan Mitsubishi y Ford ya ta garantia pa un bunita presentacion durante e anochi final di eleccion di Reina Grandi di Aruba su carnaval.

E Reynan Infantil y Hubenil a haya nan cellular di Setar



Den e programa di Tele Aruba Den Dje, Clem van Heyningen di e departamento di Mercadeo di Setar a haci entrega oficial di e premio cu ta un cellular. E dos hobennan cu a gana e competencia di Calpyso y Roadmarch 2007 ddecategiria a keda sumamente contento cu nan premio. Tanto Mighty Buddy como Biggie Boy a keda feliz awo cu nan ta comunicabel.

Colegio Arubano "NO" ta den carnaval..Jammer!!



Diamars atardi e Comision di Carnaval di Colegio Arubano cu ta consiti di docente Alfredo Capelo y Anuesca Baly cu a tene un reunion cu rectorado di Colegio Arubano tocante kico Colegio Arubano lo haci den Carnaval 53. Loke a bin afo di esaki ta cu debi na falta di tempo Colegio Arubano lo NO participa den parada y lo NO tene su eleccion di Princesita, Reina Hubenil y Reina Grandi y menos pa pensa bai stadion cu Reina hubenil y grandi den e Carnaval aki.

Tur esaki ta debi cu inesperadamente un ATV-Dag a wordo poni riba Diabierna 26 Januari, e intencion di e Comission di Carnaval di Colegio Arubano tabata pa tene un eleccion riba e fin di siman di 27 of 28 Januari, pero debi cu CP-Week awo lo caba riba Dialuna 30 Januari danki n'e ATV-Dag inespera aki e plannan NO por sigui ya cu esaki ta laga practicamente nada di tempo p'e preparacion necesario.

Otro factor grandi p'e desicion cu Colegio Arubano NO lo participa den Carnaval 53 ta cu masha tiki docente a duna nan mes disponibel pa bin yuda controla e alumnonan den parada.

Manera nos tur sa Colegio Arubano no ta tolera alumnonan bebe alcohol den su grupo na paradanan y pa esaki tin mester di adulto pa tene esaki na control. Comission di Carnaval di Colegio Arubano no por descarta e posibilidad cu lo organiza algo p'e alumnonan p'aden di scol durante e temporada di Carnaval 53 manera un Jump-In. Colegio Arubano por wel di keda afo di Carnaval 53, pero Colarin sigur lo no keda'fo y ni riba nan website www.colarinonline.com lo tin potretnan di e paradanan y eleccionnan.

Tambe lo graba video cu contenido carnavalesco pa pone online den e seccion di VideoCast riba e mesun website. Tambe den e siguinte ediccion di Colarin cu lo sali e prome siman di Maart lo tin potret y entrevistanan cu e reinanan cu sali elegi y hopi mas, corda cu den Carnaval 53 cu Colarin bo no mester kibra cabez.

Nan tey un biaha mas

Authority The Next Generation Band for di Hulanda..!



E grupo di hobenan Arubiano residencia na Hulanda cu aña pasa den carnaval tabata'ki tey un biaha mas y nan lo ta participando den Calypso y Roadmarch Contest…! E aña'ki nan tin 6 cantante den competencia y te asina leu cu nos a compronde A.T.N.G. ta number 13 p'e anochi nan di Pre-Calypso & Roadmarch Contest.

Esnan cu ta riba e lista di competencia ta Wesley De La Cruz Jimenez miho conoci como Mighty DC, Omar Robles de Medina miho conoci como Mighty Psycho, Ralphord Robles de Medina mihor conoci como Day-O-Master Roderich Lopez mihor conoci como Influenz tambe tin Ru Koolman mihor conoci como J&J, Larry Hodge miho conoci como Rasta Dady…nan tur tey pa duna nan miho presentacion riba e prome anochi di pre-final..

E siman aki mes nan ta yegando for di Hulanda pa dibiaha haci tur nan preparacion necesario. Nan lo ta ripitiendo e mesun ambiente, goso y dobel repertorio. Pa esnan interesa bop or yama e representante local di ATNG na 565-7425 pa mas informacion…

Fiesta Carnavalesco na Club Primavera



Directiva di Fundaçao Social Cultural Portuguesa ta organiza diabierna'wo 19 Januari un tremendo fiesta di Carnaval na Club Portugues mihor conoci como Club Primavera y cu ta inicia pa 9'or di anochi.

Mirando cu nos ta den e temporada di carnaval directiva di Club Primavera kier a trece e ambiente carnavalesco den e club pa un y tur por goza. E fiesta lo ta anima pa Master Band hunto cu Big-Q cu semper ta percura pa un ambiente y carnavalesco.

Como special guest nan lo tin "Docter Feel Good" cu lo bai canta e aña aki pa prome biaha den e Roadmarch Contest.

E lo estrena su tema e anochi aki hunto cu su "Polonaise Dansje" y riba e anochi aki Club Primavera lo bai corona su cuatro (4) reinanan esta Infantil, Hubenil, Grandi y Señora Carnaval.

P'e damanan lo tin un show special prepara y apeticion special e damanan lo tin e show di e sexy Madeira Boyz cu a train masha duro mes pa nan por duna un show cu sigur lo cai na agrado di e damanan presente.

Cu porcierto lo bira memorabel pa un y tur, sin lubida, e bar y cushina cu lo ta bon surti na prijs di famia. Esaki ta un invitacion di Club Primavera.

Deporte



Esey si no ta hasi

Hunta Directiva di Real Madrid a dicidi sanciona Fabio Capello

Hunta Directiva di Real Madrid a dicidi sanciona e entrenador Fabio Capello pa su actitud desconsidera na dos fans den e wega di Real Madrid contra di Real Zaragoza diadomingo ultimo den Santiago Bernabeu.

Den un comunicado oficial, e club a indica cu na propuesta di su Direccion Deportivo, a resolve den un reunion celebra den e atardi di dialuna, sanciona e entrenador di e Club Fabio Capello, pa su actitud desconsidera na dos fans den e transcurso di wega di Real Madrid-Zaragoza.

E nota a añadi cu pa determina e alcanse di e sancion, den e previsto di reglamento di regimen intenro pa caso similar, e Direccion Deportivo tabata tin na cuenta, no solamente e splicacion publica duna pa e entrenador den e rueda di prensa posterior na e wega, sino tambe su actitud na e Director Deportivo di Real Madrid.

Reconociendo y lamentando su error y asumiendo di antemano cualkier medida disciplinario cu por adopta e Club na su desafortuna gesto, el a conclui.

Na termina e wega contra Zaragoza, e entrenador di Real Madrid a dirigi na e publico situa patras di e banki di e team y den dos ocasion.

Colegio Conrado Coronel a clasifica pa final di futbol escolar sector Playa

Diamars atardi a continua e weganan di futbol escolar sector Playa riba tereno di Compleho Deportivo Frans Figaroa, organisa pa IDEFRE. Prome wega tabata entre Colegio Conrado Coronel y Rosario College y e wega aki a termina cu score di 5-0 na fabor di Colegio Conrado Coronel.

E di dos wega tabata entre Frere Bonifacius y Rosa College.

E wega aki sigur tabata hopi emocionante caminda ambos scol a lucha pa bai cu e victoria. Casi na final di wega, e muchanan di Frere Bonifacius a haya un oportunidad cu nan no a desperdicia y a anota e unico gol di e wega pa asina gana e wega cu score di 1-0. E di tres wega tabata entre Colegio Conrado Coronel y Rosa College. Aki tambe mester bisa cu tabata un tremendo wega, den prome mitar Colegio Conrado Coronel tabata gana 3-1, pero Rosa College no a entrega y a empata e wega 3-3, Asina tambe e wega a caba cu score 3-3. E di cuater wega tabata entre Frere Bonifacius y Mon Plaisir College.

Despues cu ambos ekipo a lucha duro, nan mester a conforma nan mes cu un empate 2-2. Ultimo wega tabata entre Rosario College y Mon Plaisir College y aki e muchanan di Mon Plaisir College a bai cu e victoria cu score di 4-0. Standing final di poule Y a keda como lo siguiente:

Na prome lugar a keda Colegio Conrado Coronel cu 8 punto, na di dos lugar Frere Bonifacius cu 7 punto, na di tres lugar Mon Plaisir College cu 6 punto, na di cuater lugar Rosa College cu 5 punto y na di cinco lugar Rosario College cu 0 punto.

Esaki ta haci cu Colegio Conrado Coronel lo warda e prome lugar di grupo Z pa hunga e final di sector Playa.

Weganan ta continua e siman aki den Compleho Deportivo Frans Figaroa. Pueblo di Aruba y mayornan ta keda invita pa bin apoya nan scol preferi den weganan di futbol.









Ni un solo palabra

Ramon Calderon a tene un reunion cu e team di Real Madrid



E team di Real Madrid a dicidi mantene silecion riba e tensa reunion cu a protagonisa na Valdebebas cu e presidente, Ramon Calderon, y e director general deportivo, Pedja Mijatovic, na unda a pidi splicacion na e maximo mandatario di e club. Durante un reunion di 1 ora y mei tur e hungadornan di Real Madrid a reuni cu Calderon y Mijatovic, cu Fabio Capello tambe presente, y na su conclusion a dicidi warda silecion pa evita filtracion na medionan di comunicacion, remitiendo e proximo diabierna, ora e capitan ofrece un comparecencia publico.

Segun por a saca afo, Ramon Calderon a papia riba loke el a bisa na e universidad madrileño, na unda cu a desvela e salario di Iker Casillas, a califica Jose Maria Gutierrez "Guti" di eterno promesa, y David Beckham el a yama un medio actor y a realisa un critica general di forma di ta di e futbolistanan. E capitan madridista, Raul Gonzalez, Jose Maria Gutierrez "Guti" y Roberto Carlos, a tuma e palabra den un tenso reunion y a ofrece e punto di bista di e team, indigna den e cuminsa di diamars ora a conoce e declaracion di e presidente.

Durante e atardi e club a maneha e posibilidad di informa atraves di un comunicado, ya cu na conclusion di e larga reunion tanto Calderon y Mijatovic a bandona Valdebebas via un porta patras pa evita contacto cu periodista.

DEPORTE

Horoscopo

Aries: Tempo ta pasa y bo no ta move mes liher cu lo bo kier. Bo mester duna otro paso pa permiti otronan yudabo.

Tauro: Tin un colega dispuesto pa bisa cosnan bon dibo na un orea receptivo. Un oportunidad nobo ta birando e skina.

Geminis: No tin espacio pabo den un discusion di grupo cu no ta hiba na nada. Sali di e multitud y bai riba bo propio iniciativa.

Cancer: Bo dobbel standardnan ta inaceptabel pa hendenan y pa bo mes. Tuma un opcion y wanta duro na dje.

Leo: Awe lo bo siña di experiencianan pasa y lo bo evita ripiti e mesun foutnan. Ora bo haci esey, lo bo cuminsa move mas liher.

Virgo: Asuntonan practico na cas ta tuma tempo, pero cu pasenshi lo bo por logra un resultado satisfactorio.

Libra: Algun cambio economico recien ta cuminsa duna recompensanan y ta refelha den bo nivel di gastonan. Tentacion pa cumpra ta manifesta.

Scorpio: No confia den tur cos. Un relacion laboral no ta loke e ta parse y ta bon momento pa samina e tema hopi bon.

Sagitario: Lo bo mester supera cualkier tendencia di no ta atento, pa atende e problemanan di trabao cu ta preocupabo. No pone atencion na bo fantasianan, bo mester hiba bo actonan desde un perspectiva racional y prudente pa mehora bo situacion economico.

Capricornio: Bo carera ta yega na topnan halto. Un hende mas importante ta elogiabo. Bo por logra un contribucion substancial pa un bon causa.

Acuario: Soña lanta no lo hibabo ningun caminda awe, pero e por ta un rato agradabel na medida cu bo no ta specialmente ambicioso.

Piscis: Bo ta tumando demasiado den serio e relacionnan laboral. Esey no ta fin di mundo, dus relaha bo mes.

"Copa Rotativo Betico Croes" na Centro di Bario Noord Ballpark

Diahuebs 25 y diasabra 27 Januari 2007, Centro di Bario Noord ta organisa tremendo weganan di Baseball Little League na Centro di Bario Noord Ballpark en coneccion cu celebracion di Dia di Betico.

E aña aki ta di 14 biaha consecutivo cu e torneo "Copa Rotativo Betico Croes" ta tuma lugar, na cual torneo 8 equipo lo participa.

Aña pasa e equipo di Indians a resulta campeon y e equipo di Mets sub-campeon.

Diahuebs 25 Januari e 8 equiponan lo hunga nan prome wega y e ganadornan lo pasa pa e siguiente buelta riba Diasabra 27 Januari y e weganan final lo tuma luga tambe diasabra 27 Januari 2007.

E campeonnan te cu aña 2006 ta como lo siguiente:

1. 1994 C.B.N. Athletics
2. 1995 C.B.N. Athletics
3. 1996 Piedra Plat Rangers
4. 1997 Indians
5. 1998 Indians
6 1999 Hernac
7. 2000 Indians Ganador di e prome "Copa Rotativo Betico Croes"
8. 2001 Indians
9. 2002 Rockies
10. 2003 Indians
11. 2004 Hernac
12. 2005 Indians Ganador di e segundo " Copa Rotativo Betico Croes"
13. 2006 Indians
14. 2007 ???????. Ban celebra "Dia di Betico"na Centro di Bario Noord Ballpark.

Bo presencia ta un estimulo pa nos hoben peloteronan.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE
0444 - 6005 - 1701

DIARIO
2005 - 3403 -7703

Zodiac
4451 Signo: Sagitario

SUPER 4 **5904**

BIG 4 **5175**

LOTTO PA DEPORTE Letter: H
22 - 25 - 34 - 09 - 03 - J: 32
Jackpot Pa E Proximo Sorteo

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Oduber
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Beke
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,25. **ABONEMENT** Afl.30,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com



Rafael Nadal a logra un score positivo den e Australian Open

E conclusion cu a saca Rafael Nadal den su regreso na Australian Open tabata totalmente positivo y e spaño a califica su wega contra e mericano Robert Kendrick di positivo y serio, apesar di e precausion cu a tuma na e peligroso rival cu a califica di kamikaze. "Tabata hiba dos dia sin entrena demasiado bon y tabata cu bastante desconfiansa, pero un biaha den e pista a haya hopi mihor, hopi sigur cu e derecho y tur esey tabata hasi sinti hopi contento cu e wega, unda cu tabata hopi serio den tur momento", e spaño a bisa. "Normalmente, tur hende tin problema e prome dia", Nadal a reconoce. "Pero cada wega ta un historia diferente". E hungador di Manacor a admitic u ora tabata sa cu lo hunga contra Kendrick lo disputa bou di dak pa temperatura halto no a sinti demasiado contento. "Mi a pensa, peor, paso tabata mas liher y mas facil pa cual ta saca y subi, ademas no tin biento y por a perhudica pero mi no a preocupa hopi. Mi ta kere cu den cualkier circunstancia e wega lo no a cambia demasiado", el a puntualisa.





Giants Baseball Organisation dunando premio na streanan di baseball

Durante un celebracion na Renaisance Convention Center combina cu comemento y premionan individual Giants Baseball Organisation a sa di duna e meritonan na nan miembrecia y fanaticonan cu durante henter e aña deportivo a sa di carga e team nan di Caprisun, Bright Bakery y Benjamin Security na grandi. Tur presente por a disfruta di e anochi ameno aki na unda e muchanan di Gaita los sobrinitos a deleita nan cu nan tremendo musica. E tawata un plaser pa wak e cara di nos muchanan recibiendo nan debido premio durante e anochi. Pa Caprisun e team campeon invicto pa dos temporada sigi a destaca, Jerrick Francees ganando tres premio cu ta e MVP di 2006, e premio di "e hungador mas completo", tambe esun cu a connecta mas doblete cu a suma na total di 26 durante e aña, E premio di Champion Batter a bai pa Guyon Cannister cu a sa di bati su hitnan riba un base constant, e "rookie of the year a bai pa Zyqu Guerrero, e pitcher di Caprisun, disiplina ta e fundeshi pa un bon deportista, e premio di mas disiplina a bai pa Dimitri Belleza y Cendrick Werleman, tambe tin peloteronan cu ta prometiendo cu nan lo sigi desaroya bon pa futuro, e premio di hungador prometedor a bai pa Miguel Thiel, Mitchel Martinez y Mayron Cathalina. Pa Bright Bakery cu e team cu a sali Sub Campeon dos biaha durante e aña a destaca Giandrick Werleman cu a bai cu e premio di MVP 2006, y e hungador cu a mas homerun, doblete y hit, e MV Batter a bai pa Andy Kelly, e lead off man cu semper a duna resultado, Orvin Koolman a bai cu dos premio cu ta "e hungador mas completo" y "mas Disiplina", e rookie of the year a bai pa Ithiel Arrindell, premio pa jugada nan spectacular tambe a worde duna na tanto Aljee Feliciana y Endrie Brito kendenan a destaca cu jugada durante e aña, e hugador nan prometedor a bai pa Jason Kootes y Artoir Herrera Jr. Pa e equipo di Benjamin Security cu a Sali campeon di LIBA y sub campeon di ABBA a destaca Karel Arends Jr. Ganado tres premio hunto cu Ritchie Thiel, den nan dos e MVP 2006 y Champion Batter, a keda, indiscutibel e dos peloteronan aki a sa di carga nan team na tur momento, tanto den selelcionnan di Aruba tambe, mester remarka cu Karel Arends Jr. ta hungando na Korsow cu Santa Maria Pirates den e proximo campeonato organisa pa Andrew Jones, y tambe a bai cu e premio dim as homerun, Ritchie Thiel a bai tambe cu e premio di mihor pitcher, e otro pelotero cu a duna un empuge enorme cu su pitcheo tawata Joshua Wever kende a bai tambe cu e premio di mihor pitcher, "rookie of the year" a bai pa e cather Lynell Jacobs, e permio nan di hungador prometedor a bai pa Jean Marc Fingal, Ashwin Feliciana y Chris Croes. Directiva di Giants kier a gradici nan sponsor nan pa nan sosten den 2006, y ta desea nan exito cu nan negoshi den 2007 cu e speransa di por conta cu nan pa 2007, tambe nan kier a gradici e managersnan cu ta Louis Boekhoudt di Caprisun, Ramsy Halabi di Bright Bakery y Jose Castilla di Benjamin Security, sin laga afor e señoranan di e managernan y coach nan pa e comprecion pa tur e momentonan di training y wega unda e personanan aki ta bezig ta educando yunan di otro hende den e caminda bon, na tur e fantaticonan, mayornan, opa y oma nan, famia completo cu a contribui enorme cu e organisacion den su totalidad, commission di mayornan, Vivian Guerreo, Gwenny Ras, Judella Francees, Felicia Arrindell, Grace Geerman, Gloria Koolman, Lily Thode, Marilyn Jacobs, boso tur tawata e campeonnan di 2006, sin boso aporte nos no por a logra conquista e titulonan campeon y sub campeon na Aruba cu ta tres campeon y tres sub campeon. Pa e aña nobo nos ta desea tur nos coleganan deportista pa sigi duna nan maximo esfuerso cu na final esun mihor lo sali victorioso, educando nos muchanan nos ta invertiendo den un pais stabil pa futuro.



Ta oro puro

David Beckham ta trece un 40 miyon di euro pa Real Madrid



E contribucion economico deriba di e impacto di e ingles David Beckham ta presenta entre un 35 pa 45 miyon di euro anual pa Real Madrid, segun un investigacion. E estudio elabora pa e profesor Pedro Garcia del Bario, di e Universidad Internacional di Catalunya (UIC), y pa e frances Pujol, di e Universidad Navarra, a refleha cu Real Madrid ta posee, t'e ora e contract di Beckham expire di un 50% di e derecho di imagen di e hungador, pero autor di e estudio ta sostene cu e contribucion economico di David Beckham ta hopi superior na e ingreso directo genera pa e derecho di imagen comparti.

Segun e estudio, den e gran clubnan di futbol di e mundo e dinamico ingreso economico tabata evolucionando gradualmente t'e na e industria di training, na unda cu e fuente principal di ingreso ta correspone na valor di calidad deportivo, espectaculo, ilusion y cierto glamour.

"Esaki ta permiti posiciona e club di futbol como e marca mas atractivo generador di identificacion y adhesion emocional, cu a caba traduciendo den gasto di publico", el a añadi. E informe a sigura cu Beckham ta di cuatro estrella futbolistico mas mediatico di mundo, tras di Ronaldinho, Ronaldo y Rooney.

Y cu den Real Madrid, e ranking ta lidera Ronaldo, sigui pa Beckham, Raul, Cannavaro y Van Nistelrooy.





Cu e mesun condicion

Adriano Galliani ta spera cumpra Ronaldo cu e mesun salario

Adriano Galliani, administrador delegado di Milan y cu a confesa e interes di su club pa cumpra e delantero brasileño Ronaldo Nazario da Lima, actualmente den Real Madrid, a afirma cu su club no a negocia cu e spaño riba un cifra di traspaso.

"Nos no ta trata cu Real Madrid, si e hungador logra libera ta bon, di lo contrario, lo sigui den Madrid", Galliani a afirma.

E club milanes, pues, ta mustra di laga cla cu no ta dispuesto pa drenta den negociacion algun cu Real Madrid pa cumpra Ronaldo y pasa e presion na e hungador. Galliani ora prome di drenta den reunion di e Liga Calcio a reconoce e interes di Milan pa Ronaldo, a confirma cu a yega na un acuerdo cu e hungador y asina mes a laga cla cu e cumpra si yegada ta costa cero, cu e carta di libertad di Real Madrid, pues no tabata pensa pa paga cantidad algun pa su traspaso.

"Tur e gran famia di Milan, desde Silvio Berlusconi presidente y accionista mayoritario di e club hunto cu Milanello a duna ok pa e yegada di Ronaldo", el a comenta. "Ta existi e yegada di Ronaldo na Milan, no por nenga. Awo nos ta sperando pa wak loke Real Madrid ta bisa", Galliani a comenta.

Un gran ayo

All Star Game 2008 lo tin chens di wordo hunga na Yankee Stadium

Yankee Stadium lo ta e sede di All Star Games di 2008, na unda ta spera ta su ultimo temporada, segun a informa fuente den grandes ligas. E new Yankee Stadium ta poni pa habri den 2009, y e old Yankee Stadium lo sera, despues di 86 aña di a habri pa prome biaha den 1923, y 33 aña despues di a wordo remodela den e mesun lugar na 1976. All Star Games 2008 ta pone pa un stadion Liga Americana, y e oficialnan a scoge Yankee Stadium, ya cu ta kere cu ta e mihor forma pa bisa ayo na e historico parke. E clasico a wordo celebra den Yankee Stadium den tres ocasion anterior, ultimo biaha na 1977. Ta spera cu e anuncio oficial di e seleccion di e stadion di Yankees wordo duna den e proximo dianan, porta e siman cu ta bin, ora e oficina central di Grandes Ligas hasi e coordinacion cu e oficina di Alcalde di New York. E All Star Game 2007 lo tuma lugar na San Francisco, y dialuna e comisionado Bud Selig lo anuncia formalmente cu e version di 2009 lo tuma lugar na St. Louis.



Comunidad



Cuerpo di Aduana cu celebracion deportivo, recreativo y social pa celebra 10 aña di celebracion di nan dia

Gregory Jacobs, presidente di Club di douane y persona cu ta encabesa e comision di celebracion di dia internacional di douane a comenta cu den cuadro di celebracion di e dia aki proximo 26 di januari, directiva di club DOSVA, hunto cu hefe suplemente di douane, Antonio Peña a invita tur douane ambtenaar y trahadornan civil den cuerpo di douane di pais Aruba y nan famia, pa participa activamente den diferente actividadnan deportivo, recreativo y social.

Programa di e siman di celebracion ta como lo siguiente: diasabra 20 di januari y diadomingo 21 di januari lo bai tin e knock-out soft ball na Veld di Caribe. Diasabra e orario lo ta di 2'or di atardi pa 11'or di anochi caminda lo bai tin 6 wega y musica lo ta na encargo di miniteca. Diadomingo e orario di wega lo ta di 10'or di mainta pa 5'or di atardi caminda lo tin 5 wega y musica lo ta na encargo di miniteca tambe. Despues di 5'or di atardi pa 9'or di anochi lo tin Claudius Phillips y OREO pa delita tur esnan presente.

Diamars 23 di najuari lo tin e famoso hersen-gymnastiek na Club DOSVA caminda tur douane ambtenaar, trahadornan civil y nan famia ta wordo invita pa forma grupo di 5 persona y bai kibra cabes cu preguntanan haci door di sr. Eli Pers. Inscripcion lo ta gratis y mester entrega nomber di e grupo no mas tarda cu diabierna 19 di januari na Maruschca Leest, cel 565-8226. Lo bai tin medaya pa ganadornan di prome y di dos lugar. Ora di e evento ta 7:30 anochi.

Diaranson 24 di januari lo tin torneo di domino na Club DOSVA, tambe cuminsando pa 7:30 anochi. Aki tambe e famia grandi di douane ta wordo invita pa participa y/of presencia e duelo di domino. Lo tin trofeo pa e ganadornan.

Adicionalmente, e dia aki lotin un encuentro amistoso di biljard entre hungadornan di cuerpo di inmigracion y di cuerpo di aduana.

Diabierna 26 di januari pa 9'or di mainta lo tin un santo sacrificio di misa na Iglesia La Birgen di Fatima na Dakota. Esaki como conmemoracion di e celebracion di 10 aña di celebracion di "Dia Internacional di Aduana" na Aruba y tambe pa pidi Dios Tata Todopoderoso bendicion y iluminacion pa douane ambtenaarnan, nan famianan, y trahadornan civil y nan famia di Inspectie Invoerrechten en Accijnzen.

Peticion special ta bai pa esnan cu kier participa cu Coro di Aduana pa haci esaki y nos mas laat cu 18 di januari. Por tuma contacto cu Raquel Tromp na 593-1142.

Despues di e misa Douane Drumband lo marcha for di misa La Birgen di Fatima na Dakota pa Club Dosva caminda e parti oficial lo sigui cu palabra di dirigentenan di cuerpo di aduana.

E mainta aki lo bai tin snacks y bebidanan refrescante pa presentenan cual ta bin di parti di Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen conhuntamente cu Club Dosva.

E mesun diabierna aki, pero for di 7:30 anochi, topando na Club Dosva lo bai tin un bus tour. Un total di 3 bus lo sali for di club di douane y lo core riba diferente rutanan di Aruba. Participacion den e bus tour ta habri pa tur hende trahando den cuerpo di aduana, pero ta pidi pa por fabor duna nomber no mas laar cu 23 di januari serca Deyanira Tromp-Ras, cel: 565-0035.

Servicio di Impuesto ta participa:

Awe no tin servicio di caha

Debi na un fayo tecnico den e sistema automatisa

Servicio di Impuesto ta participa cu awe, diahuebs 18 di januari, e servicio di e seccion di caha no por continua debi na un fayo tecnico den e sistema automatisa.

Ta asina cu ayera Servicio di Impuesto a hay'e confronta cu un fayo tecnico den e sistema automatisa cual a causa cu e sistema a cai afo. E situacion aki a haci cu e servicio di e seccion di caha tanto na oficina principal como e oficinanan ausiliar den districto no por a continua. A ser spera cu durante dia por a soluciona e problema, pero lastimamente esaki no tabata posibel, locual ta haci cu awe tampoco lo tin servicio di caha. Pues awe henter dia no ta posibel pa haci pago. Tur caha – tanto na oficina principal como na e oficinanan ausiliar den districto – ta sera. Mientrastanto tur otro servicio na publico ta sigui mas tanto posibel sin uso di e sistema automatisa. Por ehempel: e loket di informacion y esun di grondbelasting ta keda habri pa publico.

Servicio di Impuesto ta pidi publico pa tene cuenta cu esaki pa evita inconvenencia.

Masha danki pa e comprensión.

Magali Meza Guzman awo na timon di Eco



Durante Caribbean Marketplace 2007, Eco Destination Management Services of Aruba NV tabatin e placer anuncia e regreso di Magali Meza-Guzman na e compania. Magali lo yena e capacidad di Gerente General, dunando liderasgo y guia na e equipo veterano y hopi experiencia di ECO Destination Management.

Magali ta trece gran experticio, conocemento y experiencia den e mercado di Reunion, Incentivo, Convencion y Evento na ECO y su partnernan/clientenan di planeamento di evento. Magali a cuminsa den e mundo di DMC cu Eco Destination Management Services na 1992 y a traha cu e compania pa 7 aña, despues el a sigui dilanti cu su carera den varios otro avenida. Net prome cu el a regresa pa ECO Destination Management Services, Magali a traha como Gerente di Ganashi Corporativo, na un otro DMC local. El a laga su posicion na fabor di encabeza un posicion dificil pero alaves hopi familiar. E lo ta poniendo su experiencia amplio di operacion, benta y maneho den su trabou pa Aruba su tan popular y semper ocupa ECO Destination Management Services.

"Nos ta sinti privilegia cu el a scohe pa regresa pa nos equipo," segun propietario Wichita Villacres, kende ta Presidente y CEO di e compania. "Y por pafor sinti bo liber di tuma contaco cune na magali@ecodmsaruba.com," el a agrega.

Despedida placentero pa Yvette Bult



Despues di a yuda su dicipulonan pone curpa den forma y condicion, Yvette Bult awor ta rumbo pa Hulanda pa yuda pone un gym nobo riba pia na Meppel, Hulanda. Un grupo di amigo y coleganan di spinning a yuda despedi di dje yen di bon deseo y recuerdonan di un temporada extraordinario na Aruba, culmina den un atardi yen di diverticion den un crusero riba Jolly Pirates.

Como un miembro di e team talentoso di instructornan di Spinning di Healthy Living Gym na Piedra Plat, Yvette tabata un forsa motivacional, tanto liderando un curso di spinning exitante, como tambe den su envolvimento den comunidad. Yvette tabata un motor di influencia mayor tras di Aruba su prome Spinning Marathon cual tabata extremadamente exitoso den yuda recauda mas di 30 mil florin pa Casa Cuna na november ultimo.

Durante e aventura recien aki, goso y alegria riba lama grandi, asisti dor di e tripulacion amistosos di Jolly Pirates, a yuda pone sonrisa y harimento entre tur e Spinnernan den e crucero. E biahe riba Jolly Pirates su precioso velero di palo tabata tempo bon pasa, navegando, snorkeling, gozando di bulamento for di cabuya y brindando pa salud di un bon amigo y exelente instructor di spinning kende su falta lo ser sinti. Segun e ta biahando e fin di siman aki pa enfrenta retonan nobo na Hulanda, su studiante y amistadnan, ta desea su persona tur cos bon y hopi exito den futuro.

Trabaonan di renobacion y construccion a cuminsa

Na caretera principal na Santa Cruz

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa cu dialuna 15 di januari 2007, DOW a cuminsa cu trabaonan di reconstruccion di e caretera principal entre cede di MEP te na e cruzada panort di 88 Food Store.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta pidi tur automobilista pa tene pasenshi mientras e trabaonan ta continua. Pues, esaki ta un caretera hopi principal riba nos red di caretera y una ves e trabaonan termina, ademas di e pueblo di Santa Cruz, henter pueblo di Aruba lo beneficia di e resultadonan. Segun calculonan di DOW e trabao di reconstruccion lo tarda 15 dia pa worde termina. Después, den un siguiente fase, lo sigui cu reconstruccion di e resto di e caretera, pues di Kibaima 88 te na e luz di trafico na Drive Inn, pero esaki lo keda anuncia despues. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta mustra cu e fondo di construccion y mantencion di caretera (WIF) a mustra di ta indispensabel den fortificacion, ampliacion, modernisacion y hisa atractividad di nos infrastructura. Infrastructura ta e weso di lomba di cualquier economia y por medio di un bon infrastructura Gabinete Oduber IV ta sigui traha na creacion di un economia fuerte pa Aruba. Por ultimo Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta pidi un y tur comprension pa cualquier inconveniencia cu e trabao di reconstruccion aki por ocasiona.



Novena Beato Bronislaw Markeiwicz

Parokia La Birgen di Fatima, di Dakota ta desea di informa cu un novena lo worde teni na Beato Bronislaw Markiewicz cuminsando diadomingo 20 di januari pa 5:15 p.m. Durante siman e novena lo ta 6:15 p.m. y e lo sigui te dia 29 di januari. E Fiesta di Beato Bronislaw lo worde celebra dia 30 di januari cu un Celebracion Eucaristico pa 7'or di anochi na Misa La Birgen di Fatima Dakota.

Intercesion di Beato Bronislaw por worde pidi pa hobennan, muchanan den problema, pa esnan den drogadiccion y alcohol, no ta exclui tambe pa pidi su intercesion den enfermedad pa haña forsa y salu. Laga nos bini hunto pa resa specialmente na Beato Bronislaw pa pidi pa Aruba su hubentud y demas necesidadnan.



Bronisław Markiewicz a nace dia 13 di juli 1842 na Pruchnik, Polonia. E tabata un di e diesun yiunan di Juan Markiewicz, kende tabata alcalde di e ciudad, y Marianna Gryziecka. Na su cas el a haña un bon formacion religioso. Apesar di esey, poco tempo despues di a drenta scol secundario na Przemysl, su fe a kibra, causá pa un ambiente anti-religioso di scol. Durante e crisis aki di fe el a grita, segun su propio notanan di diario: "Dios! Si Bo ta existi, laga mi conoce Bo!" Pronto rayonan di Dios su gracia a resplandese den su Alma y el a bolbe recupera su pas interior y su alegria hubenil. Na aña 1863, después cu e'la caba scol secundario, e la decidi di bira sacerdote y a drenta seminario. Despues di a conclui e formacion, el a keda ordena sacerdote dia 15 di september 1867. Como un sacerdote hoben e la sinti di ta yama pa traha cu hubentud, p'esey seis aña despues el a drenta universidad pa studia pedagogia, filosofia y historia, pa ta miho prepara, pa guia hubentud. Poco despues, sintiendo un yamada pa un bida di convento, el'a viaha pa Italia. Aya, el a drenta Congregacion di Don Bosco (Salesianonan) y dia 25 di mart 1887 e'la haci su consagracion religioso den presensia di San Juan Bosco. E clima di Turin no a bai bon cu salu di Bronislaw. El a bira malo gravemente y tabata na peliger di morto. Milagrosamente el a recupera y e ora ey su superiornan a dicidi di mande Polonia bek. Na aña 1892, el a bolbe su pais y a bira pastor di parokia Miejsce Piastowe. Aki, Pader Bronisław Markiewicz, siguiendo spirito di Don Bosco, a entrega su mes na formacion di hubentud, werfano, y pober. Pa nan el a habri na Miejsce Piastowe un instituto educativo, incluyendo scolnan basico, secundario i profesional, pa duna su alumnonan pober un educacion profesional i completo, hunto cu un formashon serio di bida spiritual. Pa e obra aki por continua y pa sigura futuro di cientos di werfano y muchanan pober e'la funda na aña 1897 dos Congregacion religioso, basa riba spiritualidad di San Juan Bosco, pero na mes tempu adopta pa su mes carisma spesifico y pa e realidad di su pais, esta Polonia. El a guia e Congregacionnan, cu por lo pronto a funcciona como sociedat "Templanza y labor" (moderacion i trabao), loque tabata e lema di su bida. Oficialmente, e sociedad aki a cambia den Congregacion ya despues di su morto, na aña 1921 – padernan, y 1928 – zusternan. E nomber di Congregacion ta: Congregacion San Miguel Arcangel.

Durante su bida, Beato Bronisław a habri un futuro sigur, pa cientos di werfano. Completamente entrega na muchanan pober y na hubentut, gastando te ultimo gota di su forsa na un manera heroico, el a bira malu y a muri dia 29 di januari 1912. Ya na bida caba, hende cu a conoce tabata considere santo y tabata admira su amor pa Dios y su amor pa muchanan werfano y pober. Su deseo, cu a keda scirbi den su Dario tabata: "Mi ke ricibi miyones di muchanan werfano di tur pais di mundu, pa duna nan por nada cuminda y edukashon." Despues di su morto, constantemente tabatin hende ta resa na su graf y pidi su intersesion y cada ken tabata haya su popio milager. Te ora un milager di sanacion a keda confirma, papa Juan Pablo II a decreta cu Pader Bronisław Markiewicz lo keda deklara Beato dia 24 di april, 2005. Su fiesta a keda fiha pa dia 30 di januari.

Ida Croes, Coordinadora di Relaciones Publico.

Invitacion Special

Iglesia di Hesus Cristo di Santonan di Delaster Dianan tin e placer di invita e gran famia arubiano pa un "Cas habri". Esaki ta un evento unda bo por siña di Dios su plan cu e tin pa tur su yiunan, siña tocante e proposito di bida, e matrimonio eterno y famia, tambe bo por haya sa tocante con e iglesia ta organisa y cua ta su proposito.

Lo tin un pelicula tocante e historia di e Iglesia na Aruba y e celebracion di su 20 aña.

E "Cas Habri" aki lo tuma lugar na misa, situa na Seroe Blanco 301 A, dia 20 di januari 2007. Open House: 5.30 pa 7.15pm – Acto Cultural: 7.30pm

Nos ta sperabo y bo famia sin falta.

**"Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega"**

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di::



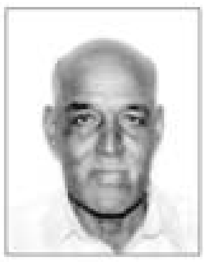
Ivan Wilson Gibson

***15 Februari 1941
+17 Januari 2007**

Fecha y adres di entiero lo wordo anuncio despues.

***Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.***
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Anthonio Ridderstaat

**mihor conoci como: Toon
13 april 1939 - 17 januari 2007**

Na nomber di su:

Rumannan: Christiaan "Chan" Ridderstaat
Prudencia "Deng" Kock

sobrino y sobrinanan:
Ludwina y Robert Yarzagaray-Leest y famia
Hubert Leest y yiunan
Eric y Inchie Leest y famia
Michael Leest y yiunan na Hulanda
Sharline Leest y yiunan na Hulanda
Lilian y Glen Leest y yiunan na Hulanda
Filomena y Nicolaas Maduro y famia
Lorenso y Mariela Ridderstaat y famia
Johanes y Melvina Ridderstaat y yiunan
Sonia Ridderstaat y yiunan
Lorencia y Carlos Ras y yiunan
Max y Liesje y yiunan
Jovannie y Marline y yiunan
Gwendeline y yiunan

sobresobrino y sobresobrinanan

cuña: Theresita Ridderstaat Kelly

primo y primanan na Aruba y Curaçao, comer y comperman, ihanan, madrina y padrinonan

famia: Ridderstaat, Giel, Leest, Kock, Kelly, Yarzagaray, Ras, Zievinger, Maduro, Banfield, Arcaya, Arends, Quandt, Wernet, Antonia, Grant, Correa, Tromp, Gomez, Farro, Hart, Eckmeyer, Croes, Figaroa, Lacle, Cornes, Orman, Vivas, van der Biest y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, ayudante di Wit Gele Kruis, ex coleganan di trabou di Bouwmaatschappij y Thiel Construction pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diabiera 19 di januari** 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: **Pos Abao 16**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Dokter spaño ta nenga cu Castro ta grave

***Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.***
Ps. 23:1,2,3

A fayece den nomber di Señor:

Sra.Vda. Rosalinda de Mey-Lampe



*** 20- 9- 1910 -
+ 17- 1 - 2007**

Na nomber di su:

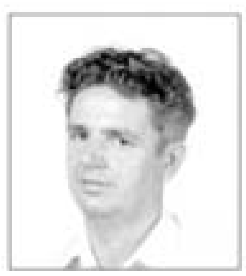
yiunan: Nick y Ina de Mey y famia
Julio y Catrin de Mey y famia
Fritz y Elita de Mey y famia
Truda y Liberio Kelly y famia
John y Mirtha de Mey y famia

suegra: Sra.Vda. Josefa de Mey y famia

Y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 20 di januari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco.

Adres pa condolencia: **Palm Beach 33-A**
Diahuebs 18 y diabierna 19 di januari 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

Gradicimento / Invitacion



Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di:

José de Andrade

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico. Na dokternan y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa compaña nos na tres Santo Sacrificio di Misa:
Diahuebs 18 di Januari 2007
Diabierna 19 di Januari 2007
Diasabra 20 di Januari 2007, tur pa 7'or di anochi na Misa San Fransisco na Playa.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa Maria, yiunan y demas famia

Un cirujano spaño cu a examina Fidel Castro luna pasa a rechaza un articulo di un corant di Madrid cu ta bisa cu e lider cubano ta den estado grave despues di tres operacion, sin exito, di su tripa.

E artículo publica diaamars den El País, cu ta bisa cu e revolucionario veterano ta den un estado "hopi grave", a desmenti e rumornan cu probablemente e lo ta muriendo.

Castro no a wordo mira den publico desde un poco prome cu el a entrega poder na su ruman, e Minister di Defensa Raúl Castro, dia 31 di juli, y su estado di salud a keda un secreto total na su pais.

Pero diarason, segun CNN, dokter José Luis García Sabrido, kende a bishita e gobernante di 80 aña na fin di december, a bisa cu el a nota un "mehoranza progresivo" den su salid desde cu el a wordo opera di emergencia na juli.

"E unico parti berdad di e articulo ta e nomber di e pashent, cu a wordo a opera, y cu e tabatin complicacionnan. E resto ta rumor," Garcia Sabrido a bisa.

Donacion di Kiwanis Club of Aruba

na Mon Plaisir College.



Ayera mainta Mon Plaisir College a ricibi e Presidente di Kiwanis Club of Aruba, sr Carlos Albertus y sr Radi Abdoel Khan, miembro di comision di hubentud di Kiwanis. Nan a bin pa regala e scol 30 buki na papiamento titula *Tres Diferente Ruta*. E buki ta trata di tres hoben cu ta haya nan mes meti den droga y con nan ta anda cune. E autor di e buki Manchi Hennep tambe tabata presente y a conta algo di e pakico e buki ta scirbi. Kiwanis Club of Aruba di e forma aki kier aporta na duna nos hobennan algo di lesa den nan propio idioma, pero alaves spierta nan di e problematica di droga

Un alumno, Ilonka Chirino, cu tabata sa cu e scol lo a haya buki, a scirbi un poesia pa Manchi a les'e dilant tur presente. E gesto ei a haya aprecio grandi di tur presente

"Señor ta mi wardador
Pues mi no tin falta di nada"

A fayece inesperadamente na edad di 82 Aña



Sra. Vda. Graciela Maduro-Maduro

Mihor conoci como "Chela", "Mamai" of " Maichela"

Na nomber di su yuinan: Rubia y Ramon Hoek y famia
Rudolf y Ina Maduro y famia
Gladys y Rigoberto Camarra y famia
Nietanan: Susan Hoek y Juan Campusano Matos
Ethline y Di-Angelo Schenker y famia
Nasoushka y Ernilo Fullinck y famia
Wendeline Hoek
Jamila y Rino Henriquez y famia
Viviana Maduro
Rigialys Gamarra
Nieto: Rigoberto Gamarra
Bisanietanan: Abigail Schenker
Ernoeshka Fullinck
Nashmalya Fullinck
Richinella Henriquez
Maybeline Henriquez
Jaentesa Herniquez
Bisanieto: Jayden Campusano-Matos
Rumannan: Fransisco Maduro
Josela Y Fransisco Wever y famia
Catarina Maduro
Hermando Maduro y famia
Andres y Dorilia Maduro y famia
Reymundo y Jolanda Maduro y famia
Hose Maduro y Agnes Lampe y famia
Jacobo y Annie Maduro y famia na Hulanda
Mario y Mayra Maduro y famia
Cuña: Sebastiana y Thomas Solognier y famia
Tanta: Teles Fora Krozendijk

Y su ihanan, comer y compernan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia:
Maduro, Hoek, Boekhoudt, Gamarra, Campusano, Matos, Schenker, Fullinck, Henriquez, Solognier, Geerman, Wever, Heronimo, de Cuba, Ras, Stamper, Kock, Grovell, Thiel, Irausquien, Arends, Dakem Vos, Croes, Van Der Linden, Cortes, Harms, Rafini, Quant, Bijl, Koolman, Gomez, Sevenstone, Angela, Lampe.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan di casino pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diabierna 19** di **Januari 2007** pa **4'or di atardi** saliendo for di **Misa Cristo Rey** na **Brazil** pa **Santana Catolico na Savaneta**.
E resto moeral lo ta reposa for di **11'or di mainta** pa **1.30 di atardi** nan **Cas Rooi Master 16.**

Adres pa condolencia:
Rooi Master 16
di 7'or pa 9'or di anochi

Despensa nos cu den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Haya mi falta, pero lagami bay
Mi a yega na final di e caminda, solo a baha pami.
No yora hopi, no yora un alma cu ta liber.
Sinti mi falta pero no pa hopi largo.
Recorda e amor cu nos a comparti hunto
Haya mi falta, pero lagami bay

Cu hopi dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sr. Guillermo Facundo Ranis

Mihor conoci como: ***"Shon Mi"***
Eremedaille zilver, in Order van Oranje-Nassau
ex-empleado di D.O.W. y ex-empleado di Thiel Corporation
24 November, 1924 15 Januari, 2007

Na nomber di su:
Esposa: Senaida Ranis Muller
Yiunan: Shurby Ranis y Frances Burrows
Esther Ranis
Tessely y George Koolman Ranis

Nieta y Nietonan: Marc-Anthony Ranis
George-Mitchel Koolman
Tiara Koolman

Rumannan: Belen Boezem - Ranis y Famia
†Graciela Thode - Ranis y Famia
Jeta de Palm - Ranis y Famia
Cuña: Carmen Maria Muller
Swa: Vdo Pablo Muller y Famia

Sobrino y sobrinanan na Aruba, Bonairo, Curacao y Hulanda

Famia: Ranis, Muller, Koolman, Boezem, de Palm, Thode, Burrows, Silla, Dovale, Rijna, Lacle, Henriquez, Mc David, Celestina, Thom, Cecilia, Montanus, Tromp, Engelhart, Janga, Frans, Hessels, Ignacio, Hoornweg, Cheng, Brian, Antoine y demas famia ta invita tur amigo, bisina y conoci pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 19 Januari 2007 saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico na Paradera. Shon Mi lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **G. Madurostraat # 39-A**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

NACIONAL

Final grandioso di CHA

E participantenan na e conferencia di CHA, mercado di turismo, a wordo sorprendi riba e ultimo anochi, esta e acto final, cu presentacion di Beach Boys.

Organisadornan tabata wanta nan rosea di miedo cu e anochi aki awa lo yobe y stroba e presentacion, pero esaki no tabata e caso. Por bisa cu esaki tabata e punto cu a caba di convence e participantenan di CHA di e caracter di nos hendenan y nan manera di organisa cosnan pa satisface e clientenan. Un exito total. Pabien.













